



Del 3 al 5 de Febrero/2011

# V Certamen Internacional de la Maquinaria de Forraje

## Catálogo de Expositores

[www.cimag.es](http://www.cimag.es)



XUNTA  
DE GALICIA

[www.agromaquinaria.es](http://www.agromaquinaria.es)

[www.agronetsl.com](http://www.agronetsl.com)



Diseño Web Profesional

Posicionamos tu Web

Gestión de Maquinaria

Gestión de Recambios

Promoción y Publicidad

Y Mucho más ...

## PROYECTO AGROMACHINTECH

*Beneficiate Ahora !!*



Ahora tienes a tu alcance la forma  
más avanzada de comercializar tu maquinaria !!

Aniversario  
10º  
2000 - 2010

Reconocer una buena herramienta de publicidad para este sector no es tarea fácil, pero no debemos olvidar que estamos en un momento inmejorable ya que en las épocas de crisis son el mejor momento para invertir, por lo que encontraremos los mejores productos de las mejores empresas y a los mejores precios.

AGRONET, S.L. te ofrece la posibilidad de promocionar su maquinaria a precios competitivos en un entorno específico agrícola

Nuestra experiencia nos avala:

- Más de 200.000 visitas profesionales al mes.
- Más de 7.000 visitas diarias de media.
- Más de 800 empresas clientes.
- Más de 10 años a su servicio.
- Alta experiencia en desarrollo web profesional del sector.
- Los Mejores posicionamientos en Internet.





Del 3 al 5 de Febrero/2011

## V Certamen Internacional de la Maquinaria de Forraje



**FEIRA INTERNACIONAL DE GALICIA**

E-36540 SILLEDA • Pontevedra  
Tfn. +34 986 577000 • Fax. +34 986 580865  
cimag@feiragalicia.com  
[www.cimag.es](http://www.cimag.es)

## SALUDO DEL PRESIDENTE DE LA XUNTA DE GALICIA



*D. Alberto Núñez Feijóo*

Frente a los que ven en las aldeas un modo de vida antiguo, yo creo que en ellas radica un fondo de creatividad y una consistencia estrechamente relacionada con el desarrollo cultural, social y económico de Galicia. Es mucho lo que el campo aportó a la modernización de Galicia y es mucho lo que el campo tiene aún que aportarnos.

En ese trabajo de impulso y contribución al desarrollo de nuestra economía juegan un papel fundamental eventos como este Certamen Internacional de la Maquinaria de Forraje, que llega ya a su quinta edición convirtiendo nuestra Comunidad en lugar de referencia para el sector agrario. Es por eso que agradezco la oportunidad de participar, a través de estas líneas, en un evento que sin duda contribuye de forma decidida a la dinamización del sector primario gallego.

Iniciativas como esta conforman un complemento idóneo para las políticas con las que, desde la Xunta de Galicia, plasmamos nuestra decidida apuesta por el desarrollo del campo gallego. Porque pensamos que una Galicia sin un rural fuerte, será sempre una Galicia herida.

Rechazamos las visiones paternalistas y abogamos por darle protagonismo a las medidas valientes e imaginativas que nos permitan salir de las dificultades y salir adelante, partiendo siempre de la base de la interlocución y el consenso con los principales interesados, que son los hombres y mujeres trabajadores del campo gallego. Así lo hicimos cuando aprobamos un plan para el sector lácteo, cuando adelantamos los pagos de la Política Agraria Común, cuando agilizamos las ayudas para la modernización de las explotaciones, cuando apostamos por el reequilibrio territorial o comprometimos la eliminación de la brecha digital que hasta ahora venía lastrando el desarrollo de las explotaciones agrarias y ganaderas de Galicia.

Y así seguirá siendo en el futuro para hacer cada vez más pequeñas las diferencias entre la Galicia rural y la Galicia urbana. La Galicia rural forma parte de todos nosotros porque todos tenemos un presente o un pasado labriego. Y en esas raíces están nuestras fuerzas, el impulso que nos lleva a levantarnos de las dificultades y nos dice que hay un futuro si trabajamos juntos.

# Saludo

## SAÚDO DO PRESIDENTE DA XUNTA DE GALICIA

Fronte aos que ven nas aldeas un modo de vida antigo, eu coído que nelas radica un fondo de creatividade e unha consistencia estreitamente relacionada co desenvolvemento cultural, social e económico de Galicia. É moito o que o campo achegou á modernización de Galicia e é moito o que o campo ten aínda que achegarnos.

Nese traballo de impulso e contribución ao desenvolvemento da nosa economía xogan un papel fundamental eventos como este Certame Internacional de Maquinaria de Forraxe, que chega xa á súa quinta edición convertendo a nosa Comunidade en lugar de referencia para o sector agrario. É por iso que agradezo a oportunidade de participar, a través destas liñas, nun evento que sen dúbida contribúe de xeito decidido á dinamización do sector primario galego.

Iniciativas coma esta conforman un complemento idóneo para as políticas coas que, desde a Xunta de Galicia, plasmamos a nosa decidida aposta polo desenvolvemento do campo galego. Porque pensamos que unha Galicia sen un rural forte, será sempre unha Galicia mancada.

Rexeitamos as visións paternalistas e avogamos por darlle protagonismo ás medidas valentes e imaxinativas que nos permitan saír das dificultades e saír adiante, partindo sempre da base da interlocución e o consenso cos principais interesados, que son os homes e mulleres traballadores do campo galego. Así o fixemos cando aprobamos un plan para o sector lácteo, cando adiantamos os pagos da Política Agraria Común, cando axilizamos as axudas para a modernización das explotacións, cando apostamos polo reequilibrio territorial ou comprometemos a eliminación da fenda dixital que ata agora viña lastrando o desenvolvemento das explotacións agrarias e gandeiras de Galicia.

E así seguirá sendo no futuro para facer cada vez máis pequenas as diferenzas entre a Galicia rural e a Galicia urbana. A Galicia rural forma parte de todos nós porque todos temos un presente ou un pasado labrego. E nesas raíces están as nosas forzas, o pulo que nos leva a erguermos das dificultades e nos di que hai un futuro se traballamos xuntos.



*D. Alberto Núñez Feijóo*

## GREETINGS FROM THE PRESIDENT OF THE REGIONAL GOVERNMENT OF GALICIA



*Mr. Alberto Núñez Feijóo*

There are those who see in our Galician villages an old fashioned way of life, but I think that there lies a background of creativity and consistency, elements that are closely related to the cultural, economic and social boom of Galicia. The countryland has greatly contributed to the modernisation of Galicia, and still has much more to provide to us all.

In that promotion and contribution work to develop our economy, a key role is played by this International Agricultural Machinery Show (Cimag, 2011) which holding its fifth edition this year, has turned our Galician Community into a reference guide for the agricultural sector. That is why I welcome, through these lines, the opportunity to participate in an event that undoubtedly contributes to the revitalisation of the primary sector in Galicia.

Initiatives like this make a perfect complement to policies with which, from the Galician Regional Government, translate our firm commitment to the development of the Galician rural land. Because we believe that without a strong rural Galicia, Galicia will always be hurt.

We reject paternalistic views and advocate to giving prominence to courageous and imaginative enterprises that will lead us out of difficulties and allow us to move forward, always starting from the basis of dialogue and consensus maintained with the key players, who are the Galician farmers. Thus we did when we approved the project for the dairy industry, for which we up-fronted the payments to the Common Agricultural Policy, or when we fueled government support directed to farms modernization, or when we focused on the territorial balance or were committed to obliterate the digital breach that until now had been a drag to the development of the primary sector in Galicia.

And this is the way it will continue to be, so we can make smaller and smaller the social, economic and cultural differences that exist between rural and urban areas of Galicia. Farming is a part of us in Galicia because we all carry farming in our present or in our past. In those roots lay our strength; it is the impulse that brings us to rise to the difficulties and tell us that there is a promising future ahead if we work united.

# Greetings

## SALUDO DEL CONSELLEIRO DE PRESIDENCIA, ADMINISTRACIÓN PÚBLICAS E XUSTIZA Y PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN SEMANA VERDE DE GALICIA

Como presidente de la Fundación Semana Verde, me complace darles la bienvenida al Certamen Internacional de la Maquinaria de Forraje, Cimag, que llega a esta su quinta edición consolidado ya como el mejor escaparate para el sector en toda la península y como uno de los eventos más importantes que se celebran en el recinto ferial de Silleda.

Dende la Xunta de Galicia hemos impulsado una imprescindible redefinición de la actividad de la Fundación Semana Verde, para que sin perder de vista sus fines fundacionales y sus orígenes, fuese capaz de modernizarse y abrirse a todos los públicos. En ese nuevo marco, Cimag encaja a la perfección y ofrece negocio, innovación y conocimiento en un ámbito tan vinculado históricamente a la Semana Verde como es el de la maquinaria agrícola y el sector forrajero.

En tiempos de grandes dificultades económicas, la Semana Verde ha sabido reinventarse y mostrar que puede ser viable apostando por certámenes multisectoriales abiertos a todos y por citas profesionales dirigidas a sectores específicos. El objetivo de la Xunta es que, del mismo modo el agro gallego sepa salir reforzado de la crisis económica, y para eso es fundamental apostar por los avances tecnológicos, por la innovación y por el desarrollo, cuestiones éstas que están bien representadas en Cimag.

Desde el Gobierno gallego estamos comprometidos con el reequilibrio territorial y con una Galicia que ofrezca las mismas oportunidades a sus ciudadanos sea cual fuere el lugar donde viven. El sector primario tiene marcado el pasado de Galicia y estamos convencidos de que también tiene futuro. Cimag es el vivo ejemplo de que la innovación casa con el mantenimiento de los sectores tradicionales y que, aún más, es un impulso para su desarrollo. Solo me queda desear el mayor de los éxitos al certamen, ya que será garantía a su vez del éxito del agro gallego.



*D. Alfonso Rueda Valenzuela*

Saludo

## SAÚDO DO CONSELLEIRO DE PRESIDENCIA, ADMINISTRACIÓNS PÚBLICAS E XUSTIZA e PRESIDENTE DA FUNDACIÓN SEMANA VERDE DE GALICIA



*D. Alfonso Rueda Valenzuela*

Como presidente da Fundación Semana Verde, comprácame darlles a benvinda ao Certame Internacional da Maquinaria de Forraxe, Cimag, que chega a esta a súa quinta edición consolidado xa como o mellor escaparate para o sector en toda a península e como un dos eventos máis importantes que se celebran no recinto feiral de Silleda.

Dende a Xunta de Galicia temos impulsado unha imprescindible redefinición da actividade da Fundación Semana Verde, para que sen perder de vista os seus fins fundacionais e as súas orixes, fose capaz de modernizarse e abrirse a todos os públicos. Nese novo marco, Cimag encaixa á perfección e ofrece negocio, innovación e coñecemento nun ámbito tan vinculado historicamente á Semana Verde como é o da maquinaria agrícola e o sector forraxeiro.

En tempos de grandes dificultades económicas, a Semana Verde ten sabido reinventarse e amosar que pode ser viable apostando por certames multisetoriais abertos a todos e por citas profesionais dirixidas a sectores específicos. O obxectivo da Xunta é que, do mesmo xeito, o agro galego saiba saír reforzado da crise económica, e para iso é fundamental apostar polos avances tecnolóxicos, pola innovación e polo desenvolvemento, cuestións estas que están ben representadas en Cimag.

Dende o Goberno galego estamos comprometidos co reequilibrio territorial e cunha Galicia que ofrezca as mesmas oportunidades aos seus cidadáns sexa cal for o lugar onde viven. O sector primario ten marcado o pasado de Galicia e estamos convencidos de que tamén ten futuro. Cimag é o vivo exemplo de que a innovación casa co mantemento dos sectores tradicionais e que, aínda máis, é un pulo para o seu desenvolvemento. Só me queda desexar o maior dos éxitos ao certame, xa que será garantía á súa vez do éxito do agro galego.

# Saúdo

## GREETINGS FROM THE REGIONAL COUNSELLOR FOR THE PRESIDENCY, PUBLIC ADMINISTRATION AND JUSTICE, PRESIDENT OF SEMANA VERDE DE GALICIA FOUNDATION

As president of the Semana Verde of Galicia Foundation, I am pleased to welcome you to the International Agricultural Machinery Show, which arrives in its fifth edition already consolidated as the best showcase for the agricultural industry of forage throughout the whole peninsula and as one of the most important professional events held at Silleda exhibition center.

From the Regional Government, we have prompted an essential redefinition of the activities of the Semana Verde of Galicia Foundation, so that without losing sight of its foundational purposes and its origins, was able to modernise and open itself to all kind of visitors. In this new framework, Cimac fits perfectly and offers business, innovation and knowledge in an area so historically linked to the Green Week as to farming machinery and feeding industry.

In times of economic difficulties, the Green Week has managed to reinvent itself and demonstrate that it can be sustainable by betting on the organisation of multisectoral events open to the general public and also on holding professional meetings for specific economic sectors. The aim of the Regional Government is that the Galician agricultural sector will emerge reinforced from the economic crisis and thus is crucial for it to pledge on with technological progress, innovation and development, issues which are well represented in Cimac.

The Galician Government is committed to obtain territorial equilibrium and a Galicia that will offers equal opportunity to its citizens regardless of where they are living. The primary sector has marked the history of Galicia and we are convinced that it has a future as well. Cimac is a living example, that innovation blends with the maintenance of traditional sectors, and further, it is a boost towards their development. I only wish the greatest success to the fair since it will turn into a guarantee for the Galician agricultural sector.



*Mr. Alfonso Rueda Valenzuela*

# Greetings

## SALUDO DEL CONSELLEIRO DO MEDIO RURAL



D. Samuel Juárez Casado

Desde mi responsabilidad al frente de la Consellería do Medio Rural, estoy en disposición de afirmar que el compromiso del Gobierno de la Xunta está siendo cada día más firme y decidido, a la hora de propiciar fórmulas eficientes que permitan ganar en competitividad al agro gallego, lo que redundará en la mejora de las condiciones de trabajo de los que habitan y dan vida al medio rural en beneficio propio y de la sociedade en general.

Toda la acción encaminada a dinamizar y modernizar el trabajo de las explotaciones agrarias, la industria agroalimentaria y el sector forestal gallego cuentan, a priori, con el beneplácito de la Consellería do Medio Rural, como en este caso ocurre con la celebración de la quinta edición del *Certamen internacional de la maquinaria de forraje (Cimag 2011)*. En este sentido, sirva subrayar la oportunidad de su celebración coincidiendo con las líneas de ayuda que tenemos abiertas en este momento en la Consellería, para la renovación del parque de maquinaria agrícola de la Comunidad Autónoma de Galicia.

Unas ayudas que van más allá del necesario desmantelamiento de tractores y máquinas automotrices viejas y su sustitución por nueva maquinaria más moderna. Sino que tratan de velar por la necesidad de cumplir con la mejora de la eficiencia energética, conseguir una cota de ahorro de carburantes, a la vez que se rebajan los índices de siniestralidad en las actividades agrícolas y forestales. El valor añadido de las mismas es, en definitiva, garantizar una vez más la convivencia entre agricultura y conservación de la naturaleza, alcanzando de hecho un menor impacto ambiental mediante la reducción de las emisiones contaminantes a la atmósfera.

Por eso quiero aprovechar esta oportunidad para felicitar y dar la bienvenida a los promotores, expositores y visitantes de esta quinta edición del *Certamen internacional de la maquinaria de forraje*. Siendo necesario hacer aquí una especial mención a la labor de la Fundación Semana Verde de Galicia por su sensibilidad con las demandas de estos sectores.

En la confianza de que Cimag 2011 alcanzará las expectativas de todas las partes, solo me queda desear un muy fructífero y exitoso certamen para todos.

## SAÚDO DO CONSELLEIRO DO MEDIO RURAL

Dende a miña responsabilidade ao fronte da Consellería do Medio Rural, estou en disposición de afirmar que o compromiso do Goberno da Xunta está a ser cada día máis firme e decidido, á hora de propiciar fórmulas eficientes que permitan gañar en competitividade ao agro galego, o que redonda na mellora das condicións de traballo dos que habitan e dan vida ao medio rural en beneficio propio e da sociedade en xeral.

Toda acción encamiñada a dinamizar e modernizar o traballo das explotacións agrarias, a industria agroalimentaria e o sector forestal galego contan, a priori, co beneplácito da Consellería do Medio Rural, como en este caso ocorre coa celebración da quinta edición do *Certame internacional da maquinaria de forraxe (Cimag 2011)*. Neste senso, sirva subliñar a oportunidade da súa celebración coincidindo coas liñas de axuda que temos abertas neste momento na Consellería, para a renovación do parque de maquinaria agrícola da Comunidade Autónoma de Galicia.

Unhas axudas que van máis alá do necesario desmantelamento de tractores e máquinas automotrices vellas e a súa substitución por nova maquinaria máis moderna. Senón que tratan de velar pola necesidade de cumprir coa mellora da eficiencia enerxética, conseguir unha cota de aforro de carburantes, á vez que se rebaixan os índices de sinistralidade nas actividades agrícolas e forestais. O valor engadido das mesmas é, en definitiva, garantir unha vez máis a convivencia entre agricultura e conservación da natureza, acadando de feito un menor impacto ambiental mediante a redución das emisións contaminantes á atmosfera.

Por iso quero aproveitar esta oportunidade para felicitar e dar a benvida aos promotores, expositores e visitantes da quinta edición do *Certame internacional da maquinaria de forraxe*. Cumprindo facer aquí unha especial mención o labor da Fundación Semana Verde de Galicia pola súa sensibilidade coas demandas destes sectores.

Na confianza de que Cimag 2011 acadará as expectativas de tódalas partes, só me queda por desexar un moi frutífero e exitoso certame para todos.



D. Samuel Juárez Casado

## GREETINGS FROM THE REGIONAL COUNSELLOR FOR RURAL AFFAIRS



*Mr. Samuel Juárez Casado*

As the main of the Regional Department for Rural Affairs, I can assure, that the commitment of the Regional Government is becoming more and more firm and resolute when it comes to promoting efficient formulas that will allow the Galician farmer to achieve better competition levels, which at the end, will allow those who are agriculture dependent to benefit from a better way of life and satisfying working conditions.

All initiatives that contribute to the dynamisation and modernisation of the working conditions in dairies, food industry and the galician forestry sector are being welcomed by the Departement for Rural Affairs, the same way as it is this 5th edition of the International Agricultural Machinery Show (Cimag, 2011). In this sense, I will like to make emphasis on the date that it is to be held, which coincides with the economic helplines that are going to be opened by the Department. These economic helplines are addressed to the renewal of all of the Galician Regional Community agricultural fleet.

The helplines go way beyond the procedure of dismantling old machinery or the substitution of old ones for new ones or more modern ones. But try to ensure the need to comply with improved energy efficiency methods, achieving fuel saving levels, while lowering the accident rate in agriculture and forestry. The added value which is, once again, ensuring the coexistence between agriculture and conservation on their very nature, by actually reaching a lower environmental impact by reducing pollutant emissions to the atmosphere.

So let me take this opportunity to congratulate and welcome sponsors, exhibitors and visitors to this fifth edition of the International Agricultural Machinery Show. I feel it is necessary, at this moment, to make a special mention to the work done by the Fundación Semana Verde de Galicia, for being able to perceive the needs that demanded this economic sector.

Feeling confident that Cimag 2011 will meet all parties' expectations, I wish all of you a very fruitful and successful event.

# Greetings

## SALUDO DE LA DIRECTORA DE LA FUNDACIÓN SEMANA VERDE DE GALICIA

La Feira Internacional de Galicia inaugura su calendario de eventos para este año 2011 con un certamen que representa como ninguno el reto de la Fundación Semana Verde de promover monográficos profesionales que, con una periodicidad bienal, constituyan verdaderas plataformas de intercambio comercial entre oferta y demanda, al tiempo que se conviertan en abanderados de la innovación en los sectores protagonistas.

Cimag, con el consenso y el apoyo indispensable del sector, viene haciendo suya esta fórmula ferial desde el año 2002, cuando comenzó a andar con un objetivo muy definido que hoy mantenemos en Cimag 2011, convertirse en un escenario perfecto para hacer negocio, poner en contacto a expositores, distribuidores y clientes y presentar los últimos avances tecnológicos. Conforman así un referente tanto para el mundo de la maquinaria agrícola como para los profesionales del sector agropecuario, que reconocen en el salón un espacio magnífico para dar respuesta a sus necesidades, contribuyendo a la modernización de su actividad y al aumento de la productividad y rentabilidad de sus explotaciones.

Esta quinta edición es para nosotros un gran logro, ya que ante un momento de gran dificultad económica al que este sector productivo no permanece inmune, hemos reunido nuevamente a muchas de las mejores empresas nacionales e internacionales de maquinaria agrícola, creando un completo escaparate con más de 200 firmas expositoras de 26 países que muestran en el recinto Feira Internacional de Galicia una gran gama de productos y novedades.

A este escenario se une un atractivo programa de actividades técnicas que refuerza la apuesta de la organización por la innovación, con la celebración del Concurso de Máquinas Destacadas, al tiempo que convierte al monográfico en un foro de conocimiento y actualización a través de la celebración de jornadas centradas, entre otros temas, en ayudas y subvenciones de la Administración a la renovación de maquinaria, la sostenibilidad en la agricultura o la normativas sobre niveles de emisión de los tractores. Sin olvidarnos del interés que supone para los visitantes la celebración de demostraciones y la presencia de una exposición de maquinaria clásica que nos ayuda a conocer y valorar los avances en la mecanización del mundo rural.

Tenemos, pues, todos los elementos para reafirmar la posición de Cimag como referente para el sector forrajero en la Península Ibérica y cita imprescindible para los trabajadores del sector primario en el noroeste peninsular. Un resultado fruto de un intenso trabajo en el que ha sido determinante la colaboración de la Asociación Nacional de Maquinaria Agropecuaria, Forestal y de Espacios Verdes (Ansemat), a la que quiero expresar mi gratitud.

He de hacer extensivo este agradecimiento a todos cuanto se han implicado en este proyecto y han hecho posible que Cimag 2011 sea una realidad.

Solo me resta darles la bienvenida y desear a expositores y visitantes que el empeño e ilusión puesto en la organización de esta nueva edición se traduzca en el cumplimiento de todas sus expectativas de promoción y negocio.



*Dña. Paloma Hidalgo López*

## SAÚDO DA DIRECTORA DA FUNDACIÓN SEMANA VERDE DE GALICIA



*Dña. Paloma Hidalgo López*

A Feira Internacional de Galicia inaugura o seu calendario de eventos para este ano 2011 cun certame que representa como ningún o reto da Fundación Semana Verde de promover monográficos profesionais que, cunha periodicidade bial, constitúan verdadeiras plataformas de intercambio comercial entre oferta e demanda, ao tempo que se convirten en abandeirados da innovación nos sectores protagonistas.

Cimag, co consenso e o apoio indispensable do sector, vén facendo súa esta fórmula feiral dende o ano 2002, cando comezou a andar cun obxectivo moi definido que hoxe mantemos en Cimag 2011, convertirse nun escenario perfecto para facer negocio, poñer en contacto a expositores, distribuidores e clientes e presentar os últimos avances tecnolóxicos. Conforma así un referente tanto para o mundo da maquinaria agrícola como para os profesionais do sector agropecuario, que recoñecen no salón un espacio magnífico para dar resposta ás súas necesidades, contribuíndo á modernización da súa actividade e ao aumento da produtividade e rendabilidade das súas explotacións.

Esta quinta edición é para nós un gran logro, xa que ante un momento de gran dificultade económica ao que este sector produtivo non permanece inmune, reunimos novamente a moitas das mellores empresas nacionais e internacionais de maquinaria agrícola, creando un completo escaparate con máis de 200 firmas expositoras de 26 países que mostran no recinto Feira Internacional de Galicia unha gran gama de produtos e novidades.

A este escenario únese un atractivo programa de actividades técnicas que reforza a aposta da organización pola innovación, coa celebración do Concurso de Máquinas Destacadas, ao tempo que convirte ao monográfico nun foro de coñecemento e actualización a través da celebración de xornadas centradas, entre outros temas, en axudas e subvencións da Administración á renovación de maquinaria, a sustentabilidade na agricultura ou a normativas sobre niveles de emisión dos tractores. Sin olvidarnos do interés que supón para os visitantes a celebración de demostracións e a presenza dunha exposición de maquinaria clásica que nos axuda a coñecer e valorar os avances na mecanización do mundo rural.

Temos, pois, todo os elementos para reafirmar a posición de Cimag como referente para o sector forraxeiro na Península Ibérica e cita imprescindible para os traballadores do sector primario no noroeste peninsular. Un resultado froito dun intenso traballo no que foi determinante a colaboración da Asociación Nacional de Maquinaria Agropecuaria, Forestal e de Espazos Verdes (Ansemat), á que quero expresar a miña gratitude.

Debo facer extensivo este agradecemento a todos canto se teñen implicado no proxecto e teñen feiro posible que Cimag 2011 sexa unha realidade.

Só me resta darlles a benvenida e desexar a expositores e visitantes que o empeño e ilusión posto na organización desta nova edición se traduza no cumprimento de todas as súas expectativas de promoción e negocio.

# Saúdo

## GREETINGS FROM THE MANAGING DIRECTOR OF FUNDACIÓN SEMANA VERDE DE GALICIA

The International Fairgrounds of Galicia opens its yearly calendar of events with a show that represents like any other one the challenge of the Green Week Foundation to promote professional monographic shows that are held biennially, which are the real trading platforms for offer and demand while becoming innovation champions in their corresponding commercial sectors.

Cimag, with the consensus and the essential support of the sector, has been endorsing this type of fair organisation formula since the year 2002, when it began to walk with a very clear objective now kept in Cimag 2011, to become a perfect place to do business, to bring together exhibitors, distributors and customers and to present the latest technological advances. This constitutes a reference place for the world of agricultural forage machinery and the professionals of the agricultural sector who recognise in the show a great place to meet their needs, contributing also, to the modernisation of its activity and to increase the productivity and profitability of their farms.

This fifth edition is a great achievement for us; given that in time of great hardship, to which this sector is not immune, we have gathered again many of the best national and international companies of agricultural machinery forming a complete showcase joining more than 200 exhibitors from 26 countries that are exhibiting a wide range of products and novelties.

In this scenario you can meet an attractive programme of technical activities that reinforces the organisation commitment to innovation, with the celebration of the Outstanding Machines Contest, while the monograph becomes a forum for updating knowledge through the holding of seminars focused, among other issues, in government subsidies and grants that are directed to the renewal of machinery, sustainability in agriculture, and regulations on emission levels of tractors. Worthy mentioning as well, the interest that demonstrations hold to visitors and the exhibition showcase of classic agricultural machinery that will help us meet and assess progress in the countryside mechanization.

Therefore, we have all the elements that reaffirm the position of Cimag as reference for the forage industry in the Iberian Peninsula and an essential event for primary sector workers in the northwest of Spain to visit. A fruitful outcome as result of an intensive work where collaboration of the National Association of Agricultural Machinery, Forestry and Green Spaces (ANSEMAT) has been important and to which I wish to voice my gratitude. I also want to extend my gratitude to all those involved in this project and that have made possible Cimag 2011 be a reality.

And last, I would like to welcome you and wish to exhibitors and visitors that all the effort and enthusiasm put into the organization of this edition will help to meet all the expectations for promotion and business that you have.



*Mrs. Paloma Hidalgo López*

# Greetings

# COMITÉ ORGANIZADOR CIMAG 2011

## **CONSELLERÍA DO MEDIO RURAL**

**\* Don José Álvarez Robledo, Director Xeral Producción Agropecuaria**

## **MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y MEDIO RURAL Y MARINO**

**\* Don Mariano Pérez Minguijón, Subdirector General Adjunto de Medios de Producción**

## **ANSEMAT - ASOCIACIÓN NACIONAL DE MAQUINARIA AGROPECUARIA, FORESTAL Y DE ESPACIOS VERDES**

**\* Don Ignacio Ruiz Abad, Secretario General**

**\* Don Alejandro Gil Posada, Comunicación y Relaciones Externas**

## **AGRÍCOLA CASAL S.L.**

**\* Don Tano Casal, Responsable de Ferias**

## **ANTONIO CARRARO IBÉRICA S.A.**

**\* Don Justo Sampayo García, Director General**

## **AUSAMA - AUTOMOCIÓN SAN MARCOS S.L.**

**\* Don Miguel Villar Costoyas, Director Gerente**

## **AUTO AVIÓN S.A.**

**\* Don Santiago Conde Gila, Gerente**

## **BCS IBÉRICA S.A.U.**

**\* Don Martín Rosique Gil, Director General**

## **COMERCIAL CEREIJO S.A.**

**\* Don Roberto Cereijo, Gerente**

## **COMERCIAL DÍAZ Y VALÍN S.L.**

**\* Don Elier Díaz Lamela, Administrador**

## **DELTACINO DELGADO DELGADO E HIJOS S.A.**

**\* Don Juan Carlos Delgado Bufrahi, Director General**

## **DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA S.L.**

**\* Don Manuel Durán Ónega, Director Gerente**

## **JOHN DEERE IBÉRICA S.A.**

**\* Don Manuel Granado Nieto, Coordinator Communication and Events**

## **MAXIDEZA S.L.**

**\* Don Maximino Míguez Delgado, Gerente**

## **KUHN IBÉRICA S.A.**

**\* Don Carlos García García, Delegado Comercial**

## **AENOR/CTN 68**

**\* Don Luis Márquez, Presidente de AENOR/CTN 68 "Tractores y maquinaria agrícola"**

## **FUNDACIÓN SEMANA VERDE DE GALICIA**

**\* Doña Paloma Hidalgo López, Directora General**

**\* Don Migel Angel Sánchez Varela, Director Comercial**

## Patronato Fundación Semana Verde de Galicia

**\* Alfonso Rueda Valenzuela**

Presidente Fundación Semana Verde de Galicia y  
Conseilleiro de Presidencia, Administracións Públicas e Xustiza

**\* Beatriz Cuiña Barja**

Secretaria Xeral de la Consellería de Presidencia, Administracións Públicas e Xustiza

**\* Jorge Atán Castro**

Secretario Xeral de la Consellería de Medio Rural

**\* Carmen Pardo López**

Secretaria Xeral para o Turismo

**\* María Nava Castro Domínguez**

Directora Xeral de Comercio

**\* Joaquín Varela de Limia Cominges**

Director Xeral del Igape

**\* José Manuel Cores Tourís**

Delegado Territorial de la Xunta en Pontevedra

**\* José Crespo Iglesias**

Representante de la Diputación de Pontevedra

**\* Silvestre José Balseiros Guinarte**

Representante de la Diputación de Pontevedra

**\* Ofelia Rey Recimil**

Alcaldesa de Silleda

**\* José Luís Pego Alonso**

Director Xeral de Caixanova

**\* José Luís Rodríguez Barreiro**

Representante Asociación Feiral Semana Verde de Galicia

**\* Manuel de la Torre Gómez**

Representante Asociación Feiral Semana Verde de Galicia



# está tudo no seu Portal das Máquinas



comércio máquinas

Empresas | Marcas | Produtos  
Feiras | Reportagens  
Imagens | Vídeos

[www.comerciomquinas.com](http://www.comerciomquinas.com)

info@comerciomquinas.com | Tel: +351 212 420 058 | Tmv: +351 934 227 561 | Montijo - Portugal



**EXPOSITORES  
por orden ALFABÉTICO**



---

## AFRIGA ASOCIACIÓN FRISONA GALEGA

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D13**

LUGAR DE CANO - TRANSMONTE  
15692 OROSO  
A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981680575

**FAX:** 981688335

**E-MAIL:** afriga@afriga.es

### PRODUCTOS:

ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE GANADEROS

### DESCRIPCIÓN:

DEFENSA DE LOS INTERESES DE LOS ASOCIADOS.  
DIVULGACIÓN DE CONOCIMIENTOS RELACIONADOS CON EL SECTOR

---

## AGRÍCOLA CASAL, S.L.

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: C10**

TOUCEDA, 35 - ALBA  
36157 PONTEVEDRA  
ESPAÑA

**TFNO:** 986870799 - 986873333

**FAX:** 986870753

**E-MAIL:** maquinaria@agricolacasal.com

**WEB:** www.agricolacasal.com

### PRODUCTOS:

MOTOCULTORES, TRACTORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

### DESCRIPCIÓN:

COMERCIALIZACIÓN DE TRACTORES, MOTOCULTORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

### FIRMAS:

ANTONIO CARRARO, ITALIA

MOTOCULTORES ALFA, ESPAÑA

---

## AGAMAC ASOCIACIÓN GALEGA DE AMIGOS DA MAQUINARIA AGRÍCOLA CLÁSICA

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: B19**

PAZO DE FEIRAS E CONGRESOS DE LUGO,  
AVENIDA DOS DEPORTES, S/N  
27004 LUGO  
ESPAÑA

**TFNO:** 619389069

**E-MAIL:** agamac@hotmail.com

**WEB:** www.agamac.org

### PRODUCTOS:

MAQUINARIA AGRÍCOLA CLÁSICA CON EL FIN DE AUMENTAR LA AUTOESTIMA DEL TRABAJADOR DEL MEDIO RURAL. TRACTOR MAN DIESEL AÑOS 50. TRACTOR BARREIROS AÑOS 60. MOTOR ESTACIONARIO CAMPBELL FINALES S. XIX. MOTOR FORD AÑOS 20 ADAPTADO A FUNCIONAR CON GASÓGENO

### DESCRIPCIÓN:

AGAMAC ES UNA ASOCIACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO QUE REALIZA DIVERSAS ACTIVIDADES PARA POTENCIAR EL RECONOCIMIENTO Y VALORIZACIÓN DEL TRABAJADOR DEL MEDIO RURAL, USANDO LA MAQUINARIA AGRÍCOLA CLÁSICA COMO RECLAMO PARA ESTE FIN, AUMENTAR LA AUTOESTIMA DEL TRABAJADOR DEL MEDIO RURAL

---

## AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: D4**

MABEGONDO  
15318 ABEGONDO  
A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981673547

**FAX:** 981669144

**E-MAIL:** a.castelao@agricolacastelao.com

**WEB:** www.agricolacastelao.com

### DESCRIPCIÓN:

NUESTRA EMPRESA ESTÁ ESPECIALIZADA EN LA COMPRAVENTA DE MAQUINARIA AGRÍCOLA, NUEVA Y DE OCASIÓN. SOMOS DISTRIBUIDORES OFICIALES DE VARIAS MARCAS DE MÁQUINAS AGRÍCOLAS, FORESTALES Y DE JARDINERÍA

### FIRMAS:

FALC, ITALIA

FELLA, ALEMANIA

HOWARD, ESPAÑA

IDEAL, ITALIA

LELY, HOLANDA

MCCORMICK, REINO UNIDO

OVERUM, AUSTRIA

RAZOL, FRANCIA

TATOMA, ESPAÑA

WELGER, ALEMANIA

---

**AGRÍCOLA CURTIS, S.L.**

---

**PABELLÓN: 1**      **STAND: C8**

AVDA. GENERALÍSIMO, Nº 132  
15379 CURTIS  
A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981786258**FAX:** 981787019**E-MAIL:** acurtis@terra.es**FIRMAS:**

KUHN, ESPAÑA

---

**ANTONIO CARRARO IBÉRICA, S.A.**

---

**PABELLÓN: 2**      **STAND: C10**

PASEO DE LA CAMPSA, 65  
8940 CORNELLÁ DE LLOBREGAT  
BARCELONA - ESPAÑA

**TFNO:** 933779957**FAX:** 933778470**E-MAIL:** iberica@antoniocarraro.com**WEB:** www.antoniocarraro.com**PRODUCTOS:**

TRACTORES COMPACTOS ANTONIO CARRARO, ABONADORAS BOGBALLE, ELEVADORES

**DESCRIPCIÓN:**

SOMOS UNA EMPRESA FAMILIAR CENTENARIA, LÍDER EN LA PRODUCCIÓN DE TRACTORES MULTIFUNCIONALES CON SOLUCIONES ALTERNATIVAS E INNOVADORAS DESTINADAS A NICHOS DE MERCADO. QUEREMOS APORTAR LA MEJOR SOLUCIÓN POSIBLE A LOS OPERADORES EN EL SECTOR DE LA AGRICULTURA ESPECIALIZADA, TAMBIÉN EN CONDICIONES DE TRABAJO EXTREMAS Y EN LA MANUTENCIÓN DEL VERDE Y DE LA VIABILIDAD. CREEMOS QUE LA COMUNIDAD DE CLIENTES Y COLABORADORES Y LA ÉTICA EN EL TRABAJO SON NUESTRA CLAVE DE ÉXITO.

**FIRMAS:**

ANTONIO CARRARO, ITALIA  
BOGBALLE, DINAMARCA  
RODA, ESPAÑA

---

**AGRICORTES ESPAÑA, S.A.**

---

**PABELLÓN: 2**      **STAND: C2**

PARQUE BUJARUELO, Nº 33  
28924 ALCORCÓN  
MADRID - ESPAÑA

**TFNO:** 916210620**FAX:** 916210619**E-MAIL:** ventas@agricortes.com**WEB:** www.agricortes.com**PRODUCTOS:**

TRACTORES

**DESCRIPCIÓN:**

DISTRIBUIDORA DE TRACTORES EN LA RED DE CONCESIONARIOS

**FIRMAS:**

AGT, SLOVENIA  
CARRARO, ITALIA  
FARMTRAC, POLONIA  
TYM, COREA DEL SUR

---

**ARADOS FONTÁN, S.L.**

---

**PABELLÓN: 2**      **STAND: F3**

CARRETERA NACIONAL II, KM. 337  
50172 ALFAJARÍN  
ZARAGOZA - ESPAÑA

**TFNO:** 976100311**FAX:** 976100075**E-MAIL:** fontan@aradosfontan.com**WEB:** www.aradosfontan.com**PRODUCTOS:**

ARADOS DE VERTEDERA REVERSIBLES HIDRONEUMÁTICO NON/STOP

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE

**FIRMAS:**

FONTÁN, ESPAÑA

## AUSAMA

**PABELLÓN: 2**      **STAND: A1 - C1**

A PEROXA, 19 - LAMELA  
36579 SILLEDA. PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986585726/27

**FAX:** 986585133

**E-MAIL:** info@ausamasl.com

**WEB:** www.ausamasl.com

### PRODUCTOS:

ACONDICIONADORES DE FORRAJE, HENIFICADORES, HILERADORES, SEGADORAS ROTATIVAS, ROTOEMPACADORAS, ENCINTADORAS, CARROS ALIMENTADORES MEZCLADORES, DENSILADORAS, FRESADORAS, FUMIGADORAS, ABONADORAS, SEMBRADORAS Y ARRANCADORAS DE PATATAS, REMOLQUES ESPARCIDORES DE ESTIÉRCOL, AUTOCARGADORES, CORTALEÑA HIDRÁULICO, TRITURADORAS Y DESBROZADORAS HIDRÁULICAS DE BRAZO, CARGADORES FRONTALES, RETROS

### DESCRIPCIÓN:

MAYORISTAS MAQUINARIA AGRÍCOLA, IMPORTADORES

### FIRMAS:

AGRATOR, S.A.L., ESPAÑA  
AUSAMA, ESPAÑA  
BERFRALK, S.R.L., ITALIA  
BERGMANN LUDWINE BERGMANN, GMBH, ALEMANIA  
COSMO, S.R.L., ITALIA  
FELLA WERKE, GMBH, ALEMANIA  
GALLIGNANI, S.P.A., ITALIA  
GAYSA - GARRIGOS ALMAGRO, S.A., ESPAÑA  
SAMASZ - ANTONI STOLARSKI, POLONIA  
SIGMA 4, S.P.A., ITALIA  
SITREX, S.R.L., ITALIA  
TRIOLIET MULLOS, B.V., HOLANDA

## AUTO AVIÓN, S.A.

**PAB. 1 STAND: C1**      -      **PAB. 2 STAND: D6**

ESLOVAQUIA, 1-3  
15707 SANTIAGO DE COMPOSTELA  
A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981897644

**FAX:** 981897643

**E-MAIL:** autoavionagricola@autoavion.com

**WEB:** www.autoavion.com

**PRODUCTOS:** TRACTORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

**DESCRIPCIÓN:** COMPRA VENTA, REPARACIÓN Y VENTA DE RECAMBIOS DE TRACTORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

### FIRMAS:

ABBRIATA, ITALIA  
AGRIC, ESPAÑA  
AGUIRRE, ESPAÑA  
JF STOLL, DINAMARCA  
LANDINI, ITALIA  
TANCO, IRLANDA  
VALPADANA, ITALIA

## B.J.O. ROJO, S.L.

**PABELLÓN: 1**      **STAND: F3**

SANTA LEOCADIA, 8  
27250 CASTRO DE REI. LUGO - ESPAÑA

**TFNO:** 982314037 - 678432835

**FAX:** 982314904

**E-MAIL:** rojo@yahoo.es

**WEB:** www.bjorojo.com

### PRODUCTOS:

ROTATIVAS, PASTRILLOS, ENCAMADORAS, ARADOS, ROTOEMPACADORA, PALAS, BATIDORA...

### DESCRIPCIÓN:

EMPRESA DEDICADA A LA IMPORTACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA, NUEVA Y DE OCASIÓN

### FIRMAS:

FERABOLI, ITALIA  
GREGOIRE BESSON, FRANCIA  
JF - STOLL, ALEMANIA  
KERSTEN, ALEMANIA  
RECK, ALEMANIA  
STRAUTMAN, ALEMANIA  
THALER, ALEMANIA  
WOODCUK, EE.UU.

## BCS IBÉRICA, S.A.U.

**PABELLÓN: 2**      **STAND: C7**

POL. IND. STA. MARGARITA, C/ LLOBREGAT, 15  
8223 TERRASSA  
BARCELONA - ESPAÑA

**TFNO:** 937830544

**FAX:** 937861203

**E-MAIL:** correo@bcsiberica.es

**WEB:** www.bcsiberica.es,  
www.pasquali.es, www.ferrari.es

### PRODUCTOS:

TRACTORES, MOTOSEGADORAS, SEGADORAS DE PEINE PARA TRACTOR, SEGADORAS DE DISCOS PARA TRACTOR, MOTOCULTORES, DESBROZADORAS-TRITURADORAS, CORTACÉPES PROFESIONALES, GRUPOS ELECTRÓGENOS, MOTOSOLDADORAS

### FIRMAS:

BCS, ITALIA  
FERRARI, ITALIA  
MOSA, ITALIA  
PASQUALI, ITALIA

---

**BIOMETSA, S.L.**

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: E7**

ITALIA, 1-3, BAJOS 3ª  
8320 EL MASNOU  
BARCELONA - ESPAÑA

**TFNO:** 935405400**FAX:** 935405401**E-MAIL:** biometsa@biometsa.es**WEB:** www.biometsa.es**PRODUCTOS:**

ENSILADORA MÓVIL. COMPACTADORA-ENCINTADORA.  
ROTOEMPACADORA. ASTILLADORAS

**DESCRIPCIÓN:**

REPRESENTACIÓN DE DIFERENTES COMPAÑÍAS EUROPEAS  
Y AMERICANAS EN EXCLUSIVA PARA ESPAÑA. SECTOR  
AGRÍCOLA Y MEDIO AMBIENTE

**FIRMAS:**

MORBARK, EE.UU.

ORKEL, NORUEGA

---

**CARDELLE HIDRÁULICA, S.L.**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: C6**

NACIONAL VI - KM. 577 - CORTIÑÁN  
15319 BERGONDO  
A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981780001**FAX:** 981780259**E-MAIL:** cardelle@cardelle.com**WEB:** www.cardelle.com**PRODUCTOS:**

MAQUINARIA AGRÍCOLA Y TRANSPORTE

**DESCRIPCIÓN:**

MAQUINARIA ELEVACIÓN, TRANSPORTE, AGRÍCOLA,  
FORESTAL, OBRAS PÚBLICAS

**FIRMAS:**

MANITOU, FRANCIA

MOFFET, SUECIA

MUSTANG, EE.UU.

---

**CÁMARA**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: A9**

CTRA. MADRID - IRÚN, KM. 232,7  
9001 BURGOS  
ESPAÑA

**TFNO:** 947257538**FAX:** 947257539**E-MAIL:** camaraburgos@maquinariacamara.com**WEB:** www.maquinariacamara.com**PRODUCTOS:**

MEZCLADORES UNIFEED, CISTERNAS DE PURINES,  
ESPARCIDORES ESTIÉRCOL, CARROS DE PIENSO

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

---

**CARLO GAVAZZI, S.A.**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: F7**

AVENIDA IPARRAGUIRRE, Nº 80  
48940 LEIOA  
VIZCAYA - ESPAÑA

**TFNO:** 944804037**FAX:** 944801061**E-MAIL:** gavazzi@gavazzi.es**WEB:** www.gavazzi.es**PRODUCTOS:**

MINIGENERADOR EÓLICO Y ARMARIO PARA EL  
MINIGENERADOR EÓLICO

**DESCRIPCIÓN:**

COMERCIALIZACIÓN DE AUTOMATISMOS ELECTRÓNICOS Y  
EQUIPOS PARA LAS ENERGÍAS RENOVABLES

**FIRMAS:**

CARLO GAVAZZI, ITALIA

---

**CASIMIRO MÁQUINAS, S.L.**


---

**PABELLÓN: 1                      STAND: A1**

CTRA. GIMENELLS, S/N  
25113 SUCS  
LLEIDA - ESPAÑA

**TFNO:** 973740202

**FAX:** 973741552

**E-MAIL:** casimiromaquinas@yahoo.es

**WEB:** www.casimiromaquinas.com

**PRODUCTOS:**

REMOLQUES UNIFEEDSARRASTRADOS Y AUTOPROPULSADOS,  
REMOLQUES PICADORES AUTOCARGADORES DE ALFALFA,  
CASITAS DE LECHE, ENCAMADORAS, ENSILADORAS, CINTAS  
COMEDERAS, BOLSAS DE ENSILAR

**DESCRIPCIÓN:**

EMPRESA DEDICADA DESDE LA FABRICACIÓN, REPARACIÓN  
Y COMERCIALIZACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA. TODOS  
NUESTROS PROVEEDORES QUE REPRESENTAMOS DISPONEN  
DE UNA DILATADA EXPERIENCIA EN NUESTRO TERRITORIO

**FIRMAS:**

CRONO LUCLAR, ITALIA

HYPLAST, BELGICA

M & S, ARGENTINA

ROMILL, REPUBLICA CHECA

SCHUITEMAKER, HOLANDA

---



---

**CHURRILLO, S.L.**


---

**PABELLÓN: 1                      STAND: C8**

MACEDA - O CORGO  
27365 MACEDA  
LUGO - ESPAÑA

**TFNO:** 982543022

**FAX:** 982543815

**E-MAIL:** gerardo.lopez@churrillo.com

**FIRMAS:**

KUHN, ESPAÑA

---

**COMERCIAL AGRÍCOLA  
Y CERRAJERA F. CHAVES, S.L.**


---

**PABELLÓN: 2                      STAND: D6**

TANOIRA, Nº 17 - PADRENDA  
(CARRETERA GENERAL CASTRELO - CAMBADOS)  
36968 MEAÑO  
PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986747243

**FAX:** 986748805

**PRODUCTOS:**

TRACTORES KUBOTA

**DESCRIPCIÓN:**

VENTA Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

**FIRMAS:**

KUBOTA, ESPAÑA

---



---

**COMERCIAL CEREIJO, S.A.**


---

**PABELLÓN: 1                      STAND: C6**

CTRA. CORUÑA, KM. 506  
27003 LUGO - ESPAÑA

**TFNO:** 982215547

**FAX:** 982202055

**E-MAIL:** cereijo@cereijo.net

**PRODUCTOS:** RASTRILLOS HILERADORES Y EXTENDEDORES,  
SEGADORAS ROTATIVAS, ABONADORAS, DESBROZADORAS,  
ENCINTADORAS

**DESCRIPCIÓN:**

IMPORTACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

**FIRMAS:**

ACMA, ITALIA

CIMAC, ITALIA

DA ROS, ITALIA

FERRI, ITALIA

GASPARDO, ITALIA

MARANGON, ITALIA

RONDINI, ITALIA

SICMA, ITALIA

SIP, ESLOVENIA

SNAPPER, EE.UU.

WOLAGRI, ITALIA

ZENOAH, JAPON

---

**COMERCIAL DÍAZ Y VALÍN, S.L.**

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: D19**

RÚA DO COMERCIO, 165  
POLÍGONO INDUSTRIAL O CEAO  
27003 LUGO  
ESPAÑA

**TFNO:** 982209596**FAX:** 982209689**E-MAIL:** correo@diazvalin.com**WEB:** www.diazvalin.com**PRODUCTOS:**

CISTERNA JOSKIN KOMFORT 16000, REMOLQUE JOSKIN FERTICAP 8U, ENCINTADORA AUTOMÁTICA MASCAR 1200, ENCINTADORA AUTOMÁTICA MASCAR 1600

**DESCRIPCIÓN:**

VENTA E IMPORTACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA, DE JARDÍN Y PRODUCTOS DE EMBALAJE DE FORRAJES

**FIRMAS:**

JOSKIN, BELGICA  
MASCAR, ITALIA  
MIVA, PORTUGAL  
SILOTITE, BELGICA  
UBALDI, ITALIA

---

**COMERCIAL MIGUEL, S.A.**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D6**

NUESTRA SEÑORA DEL VISO, 2 BAJO  
32005 OURENSE  
ESPAÑA

**TFNO:** 988221200**FAX:** 988221544**E-MAIL:** correo@comercialmiguel.com**WEB:** www.comercialmiguel.com**PRODUCTOS:**

TRACTORES, MINITRACTORES, CORTACÉSPEDES PROFESIONALES, PLATAFORMAS CORTE FRONTAL PROFESIONALES, RECAMBIOS ORIGINALES

**DESCRIPCIÓN:**

CONCESIONARIO OFICIAL OURENSE

**FIRMAS:**

KUBOTA, ESPAÑA

---

**CORBAR**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: F3**

POL. IND. SAN JULIÁN DE LA VEGA, S/N  
27614 SARRIA  
LUGO - ESPAÑA

**TFNO:** 982531463 / 609872218**FAX:** 982531463**PRODUCTOS:**

MAQUINARIA AGRÍCOLA

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

---

**DELAGRO**

---

**S. COOP. DELEGACIÓN ASTURIAS**

---

**PABELLÓN: 1**   **STAND: E6 - EXTERIOR**   **STAND: F8**

POL. IND. DE ALMUÑA - BARCIA, PARCELA 11  
33700 VALDÉS  
ASTURIAS - ESPAÑA

**TFNO:** 981519920**FAX:** 981552863**E-MAIL:** delagro@delagro.org**WEB:** www.delagro.org**PRODUCTOS:**

CENTRAL DE COMPRAS DE COOPERATIVAS

---

**DELAGRO**  
**S. COOP. DELEGACIÓN CANTABRIA**


---

**PABELLÓN: 1 STAND: E6 - EXTERIOR STAND: F8**

 AVENIDA SOTILEZA, S/N  
 39009 SANTANDER  
 CANTABRIA - ESPAÑA

**TFNO:** 942319777

**FAX:** 942364002

**E-MAIL:** delagro@delagro.org

**WEB:** www.delagro.org

**PRODUCTOS:**

CENTRAL DE COMPRAS DE COOPERATIVAS

---

**DELTACINCO DELGADO DELGADO E**  
**HIJOS, S.A.**


---

**PABELLÓN: 1 STAND: C16**

 SEVILLA, 23  
 34004 PALENCIA  
 ESPAÑA

**TFNO:** 979728450

**FAX:** 979710390

**E-MAIL:** maquinasagricolas@deltacinco.es

**WEB:** www.deltacinco.es

**PRODUCTOS:**

 SEGADORAS, RASTRILLOS, PICADORAS, AUTOCARGADORES,  
 EMPACADORAS, ABONADORAS, SEMBRADORAS,  
 PULVERIZADORES, ETC.

**DESCRIPCIÓN:**

IMPORTACIÓN Y VENTA DE MAQUINARIA

**FIRMAS:**

AMAZONE, ALEMANIA

KRONE, ALEMANIA

---

**DELAGRO**  
**S. COOP. DELEGACIÓN GALICIA**


---

**PABELLÓN: 1 STAND: E6 - EXTERIOR STAND: F8**

 PASTEUR, 30 - 2ª PLANTA  
 15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA  
 A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981519920

**FAX:** 981552863

**E-MAIL:** delagro@delagro.org

**WEB:** www.delagro.org

**PRODUCTOS:**

CENTRAL DE COMPRAS DE COOPERATIVAS

---

**DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.**


---

**PABELLÓN: 1 STAND: C7 - C17**

 CTRA. NACIONAL 640, KM. 87,5  
 27192 LUGO - ESPAÑA

**TFNO:** 982227165

**FAX:** 982303101

**E-MAIL:** info@duranmaquinaria.com

**WEB:** www.duranmaquinaria.com

**PRODUCTOS:**

 SEGADORAS, RASTRILLOS HILERADORES, RASTRILLOS  
 HENIFICADORES, REMOLQUES AUTOCARGADORES, ARADOS,  
 SEMBRADORAS, GRADAS ROTATIVAS, CULTIVADORES,  
 TRACTORES, ROTOEMPACADORAS, ENCINTADORAS,  
 PICADORAS DE FORRAJE AUTOPROPULSADAS, CABEZALES  
 DE MAÍZ, CABEZALES DE HIERBA, CARROS MEZCLADORES

**DESCRIPCIÓN:**

 IMPORTACIÓN Y DISTRIBUCIÓN EN ESPAÑA DE PRIMERAS  
 MARCAS EUROPEAS

**FIRMAS:**

AGM, ITALIA

APV, AUSTRIA

IDASS, FRANCIA

KEMPER, ALEMANIA

LINDNER, AUSTRIA

MCHALE, IRLANDA

NEW HOLLAND - PICADORAS, BELGICA

PÖTTINGER, AUSTRIA

**EDITORIAL AGRÍCOLA ESPAÑOLA, S.A.****PABELLÓN: 2****STAND: A12**

CABALLERO DE GRACIA, Nº 24 - 3º IZDA.  
28013 MADRID  
ESPAÑA

**TFNO:** 915211633**FAX:** 915224872**E-MAIL:** redaccion@editorialagricolaespañola.com**WEB:** www.editorialagricolaespañola.es**PRODUCTOS:**

REVISTAS TÉCNICAS ESPECIALIZADAS EN AGRICULTURA

**DESCRIPCIÓN:**EDITORIAL ESPECIALIZADA EN PUBLICIDAD DE SERVICIO  
TÉCNICO AGROPECUARIO**EUMEDIA, S.A.****PABELLÓN: 2****STAND: A11**

CLAUDIO COELLO, Nº 16 - 1º DCHA.  
28001 MADRID  
ESPAÑA

**TFNO:** 914264430**FAX:** 915753297**E-MAIL:** publicidad@eumedia.es**WEB:** www.eumedia.es**PRODUCTOS:**PUBLICACIONES: VIDA RURAL, MUNDO GANADERO,  
AGRONEGOCIOS Y ORIGEN**DESCRIPCIÓN:**

EDITORIAL PRENSA TÉCNICA SECTOR AGROALIMENTARIO

**EMILY****PABELLÓN: 1****STAND: C20**

Z.A. LES LANDER  
29800 TREFLEVENEZ  
FRANCIA

**TFNO:** 0033298217272**FAX:** 0033298218614**E-MAIL:** export@emily.fr**WEB:** www.emily.fr**PRODUCTOS:**CAZOS DESENSILADORES, CAZOS DISTRIBUIDORES DE  
COMIDA, BARREDORAS, ENCAMADORAS**DESCRIPCIÓN:**

VENTA DE MAQUINARIA AGRÍCOLA NUEVA Y USADA

**FIRMAS:**

EMILY, FRANCIA

EUROMARK, FRANCIA

MAGSI, FRANCIA

ROLLAND, FRANCIA

SOFIMAT, ESPAÑA

**FARIÑA MAQUINARIA, S.L.****PABELLÓN: 1****STAND: C8**

CTRA. FISTERRA, 140  
15102 CARBALLO  
A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981702301**FAX:** 981757492**E-MAIL:** fariñasl@terra.es**FIRMAS:**

KUHN, ESPAÑA

---

**FLIEGL IBÉRICA, S.L.**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D1**

POL. IND. DOMENYS II, C/ VI, PARCELA G10  
8720 VILAFRANCA DEL PENEDÉS  
BARCELONA - ESPAÑA

**TFNO:** 938175859

**FAX:** 938175481

**E-MAIL:** mh@fliegl-iberica.com

**WEB:** www.fliegl.com

**PRODUCTOS:**

REMOLQUES AGRÍCOLAS, ESPARCIDORES

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE MAQUINARIA AGRÍCOLA

**FIRMAS:**

FLIEGL, ALEMANIA

---

**GL 1, S.R.L.**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: F10**

VÍA U. LA MALFA 59/A  
40014 BEVILACQUA DI CREVALCORE  
BOLOGNA - ITALIA

**TFNO:** 0039051909140

**FAX:** 0039051909622

**E-MAIL:** info@gl1srl.it

**WEB:** www.gl1srl.it

**PRODUCTOS:**

 BRAZOS HIDRÁULICOS DESBROZADORES PROFESIONALES.  
TRITURADORAS MULTIUSO Y ACCESORIOS

**DESCRIPCIÓN:**

 FABRICANTE. PRODUCCIÓN DE UNA AMPLIA GAMA DE  
BRAZOS HIDRÁULICOS DESBROZADORES PROFESIONALES Y  
TRITURADORAS PARA EL MANTENIMIENTO DE CARRETERAS  
Y ZONAS VERDES PÚBLICA Y PRIVADA

---

**FRANDENT GROUP, S.R.L.**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D7**

VIA GARZIGLIANA, N° 37  
10060 OSASCO - TORINO  
ITALIA

**TFNO:** 00390121541029

**FAX:** 00390121541246

**E-MAIL:** info@frandent.it

**WEB:** www.frandent.it

**PRODUCTOS:**

 GRADAS ROTATIVAS, RASTRILLOS    ESPARCIDORES    E  
HILERADORES DE FORRAJE

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

**FIRMAS:**

FRANDENT, ITALIA

---

**GRANIT QUALITY PARTS**


---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: A9**

POL. IND. VICOLOZANO  
PARC. 30-31 NAVE 2 NACIONAL 110 KM. 248  
5194 VICOLOZANO  
ÁVILA - ESPAÑA

**TFNO:** 616890203

**FAX:** 965491241

**E-MAIL:** roberto.suarez@granit-parts.es

**WEB:** www.granit-parts.es

**PRODUCTOS:**

MARCA GRANIT - RECAMBIO DE CALIDAD

**DESCRIPCIÓN:**

 EMPRESA DEDICADA A LA VENTA DE RECAMBIO DE CALIDAD  
Y DE LAS PRINCIPALES MARCAS DE RECAMBIOS, CON MÁS  
DE 30.000 M<sup>2</sup> DE ALMACÉN Y CON DISTRIBUCIÓN EN TODA  
EUROPA

**HALCON MAQUINARIA AGRÍCOLA****PABELLÓN: 1**      **STAND: E12**

POL. IND. LOS OLIVARES  
C/ BEAS DE SEGURA, PARC. 34  
23009 JAÉN  
ESPAÑA

**TFNO:** 953280787**FAX:** 953281874**E-MAIL:** exportagricola@yahoo.es**WEB:** www.halcon-agricola.es**PRODUCTOS:**

TRITURADORAS DE RAMAS ASISTIDAS ARRASTRADAS POR TRACTOR, MODELO PH320S, TRITURADORA DE RAMAS ASISTIDAS (MOTOR DIESEL), MODELO PHM320S, TRITURADORA DE RAMAS AUTOALIMENTADA, MODELO TH3612I

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICACIÓN Y VENTA DE TRITURADORAS DE RAMAS, VIBRADORES DE OLIVOS Y GRADAS DE DISCOS

**FIRMAS:**

HALCON, ESPAÑA

**HERMANOS VILLAR****PABELLÓN: 2**      **STAND: D5**

A PEROXA - LAMELA  
36579 SILLEDA  
PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986585574**FAX:** 986585132**E-MAIL:** hermanosvillar@terra.es**WEB:** www.hermanosvillar.es**PRODUCTOS:**

CARRO MEZCLADOR AUTOPROPULSADO

**DESCRIPCIÓN:**

DISTRIBUIDORES DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

**FIRMAS:**

STORTI, ITALIA

**HERCULANO ALFAIAS AGRÍCOLAS, S.A.****PABELLÓN: 1**      **STAND: D16**

RÚA DA INDUSTRIA - APDO. 1 - LOUREIRO  
3720-051 OLIVEIRA DE AZEMEIS  
PORTUGAL

**TFNO:** 00351256661900**FAX:** 00351256692497**E-MAIL:** herculano@herculano.pt**WEB:** www.herculano.pt**PRODUCTOS:**

REMOLQUES, ROTOVADORES, PICADORA MULTI-LÍNEAS, CUBA DE PURÍN, ESPARCIDOR, OTROS

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

**HIDRÁULICA DE BARRO, S.L.****PABELLÓN: 1**      **STAND: E8**

LOURIDO, 17  
36191 BARRO  
PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986711200**FAX:** 986711372**E-MAIL:** contacto@hidraulicadebarro.com**WEB:** www.hidraulicadebarro.com**PRODUCTOS:**

GRÚAS AGRO-FORESTAL Y REMOLQUES AGRÍCOLAS CON SISTEMA MULTIBASCULANTE

**DESCRIPCIÓN:**

VENTA Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA HIDRÁULICA PARA LOS SECTORES DE LA CONSTRUCCIÓN, FORESTAL, RECICLAJE Y AGRICULTURA

**FIRMAS:**

BALTROTORS, LETONIA

BIGAB, ESTONIA

FARMA, ESTONIA

PALFINGER-EPSILON, AUSTRIA

---

**HIJOS DE ROBERTO FUERTE, S.L.**


---

**PABELLÓN: 2                      STAND: C4**

AVENIDA SAMPAIO, Nº 54 - MERZA  
36580 VILA DE CRUCES  
PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986583547

**FAX:** 986583623

**E-MAIL:** comercial@gruasfuerte.com

**WEB:** www.gruasfuerte.com

**PRODUCTOS:**

GRÚAS HIDRÁULICAS TIPO AGRÍCOLA PARA MONTAR EN TRACTOR DE QUITA Y PON O EN REMOLQUE. REMOLQUES AGRÍCOLAS Y FORESTALES CON O SIN TRACCIÓN. ACCESORIOS AGRÍCOLAS COMO GRAPAS FORESTALES, HORQUILLAS PARA ABONO, ETC. MÁQUINAS, ASTILLADORAS PARA BIOMASA MARCA PEZZOLATO

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICACIÓN DE GRÚAS HIDRÁULICAS FORESTALES, AGRÍCOLAS, INDUSTRIALES Y MARINAS. FABRICACIÓN DE REMOLQUES AGRÍCOLAS Y FORESTALES CON O SIN TRACCIÓN DE UN EJE SOLO O TANDEM. DISTRIBUIDOR OFICIAL DE GRÚAS INDUSTRIALES MARCA FASSI. VENTA Y MONTAJE DE ACCESORIOS TAL COMO RADIOCOMANDOS, CABRESTANTES, BIVALVAS, ROTATORS, GRAPAS, ETC. REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO DE TODA GRÚA HIDRÁULICA

**FIRMAS:**

FASSI, ITALIA

FUERTE, ESPAÑA

PEZZOLATO, ITALIA

---

**HITRAF, S.A.**


---

**PABELLÓN: 1                      STAND: C18**

AVDA. BENIGNO SÁNCHEZ MÉNDEZ, KM. 1  
36590 VILA DE CRUCES  
PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986582520

**FAX:** 986582389

**E-MAIL:** comercial@hitraf.com

**WEB:** www.hitraf.com

**PRODUCTOS:**

TRACTORES VALTRA, GRÚAS GUERRA, DESBROZADORAS DE BRAZO GL1

**DESCRIPCIÓN:**

COMERCIALIZACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA Y FORESTAL

**FIRMAS:**

AGCO IBERIA, ESPAÑA

GL 1, ITALIA

GRÚAS GUERRA, ESPAÑA

PÖTTINGER, AUSTRIA

VALTRA, FINLANDIA

---

**HOWARD**


---

**PABELLÓN: 1                      STAND: D18**

APDO. 46  
8520 LES FRANQUESES  
BARCELONA - ESPAÑA

**TFNO:** 938617150

**FAX:** 938493577

**E-MAIL:** info@howard.es

**WEB:** www.howard.es

**PRODUCTOS:**

ROTAVATOR HOWARD, GRADA RÁPIDA TERRA-D-300, SEMBRADORA NCS 3130, ARADOS OVERUM, SEMBRADORA MONOGRANO BECKER-AEROMAT, ENTERRAPIEDRAS ST-600

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE, IMPORTADOR, EXPORTADOR DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

**FIRMAS:**

HOWARD, ESPAÑA

KONGSKILDE, DINAMARCA

ÖVERUM, SUECIA

---

**JOHN DEERE**


---

**PABELLÓN: 1                      STAND: B7**

BULEVAR JOHN DEERE, 2  
28984 PARLA  
MADRID - ESPAÑA

**TFNO:** 916009500

**FAX:**
**E-MAIL:** jdiberica@johndeere.com

**WEB:** www.johndeere.es/pt

**PRODUCTOS:**

MAQUINARIA AGRÍCOLA

**DESCRIPCIÓN:**

COMERCIALIZACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

---

**JOPER**  
**IND. EQUIPAMENTOS AGRÍCOLAS, S.A.**

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: C2**

E.N. 8-2 CASAL DO CHAFARIZ - AMEAL  
APARTADO 193  
2565-646 RAMALHAL - TORRES VEDRAS  
PORTUGAL

**TFNO:** 00351261330900**FAX:** 00351261330905**E-MAIL:** joper@joper.com.pt**WEB:** www.joper.com.pt**PRODUCTOS:**

CULTIVADORES ROTATIVOS, DESBROZADORAS,  
TRITURADORAS, GRADAS DE DISCOS, PALAS NIVELADORAS,  
BROCADORAS

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

---

**JUSCAFRESA, S.A.**

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: B17**

AVDA. SAUS, 16  
17465 CAMALLERA  
GIRONA - ESPAÑA

**TFNO:** 972794000**FAX:** 972794484**E-MAIL:** info@juscafresa.com**WEB:** www.juscafresa.com**PRODUCTOS:**

REMOLQUES ESPARCIDORES DE ESTIÉRCOL, REMOLQUES  
BASCULANTES, REMOLQUES PLATAFORMA, REMOLQUES  
SEGADORES AUTOCARGADORES DE FORRAJE Y REMOLQUES  
UNIFEED

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

**FIRMAS:**

SEKO, ITALIA

---

**LAND SYSTEMS IBÉRICA, S.L.**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: F1**

CTRA. DE VALENCIA, KM. 14.500  
POLÍGONO INDUSTRIAL EL PLANO, NAVE 103  
50430 MARÍA DE HUERVA  
ZARAGOZA - ESPAÑA

**TFNO:** 976126628**FAX:** 976126635**E-MAIL:** landsystems1@infonegocio.com**WEB:****PRODUCTOS:**

SIERRAS DE CORTE, DEDOS, SECCIONES, CUCHILLAS PARA  
ROTATIVAS, CUCHILLAS PARA AUTOCARGADOR, CUCHILLAS  
PARA MEZCLADOR, TRANSMISIONES A CARDAN PARA  
AGRICULTURA, EMBRAGUES, RUEDAS LIBRES, ENGANCHES  
RÁPIDOS A TRES PUNTOS PARA TRACTOR Y ACCESORIOS.  
LSI MARTILLOS Y CUCHILLAS PARA DESBROZADORAS,  
CUCHILLAS PARA GRADAS ROTATIVAS

**DESCRIPCIÓN:**

VENTA DE COMPONENTES AGRÍCOLAS

**FIRMAS:**

BUSATIS-WERKE GMBH, ALEMANIA

E.S.M. GMBH, ALEMANIA

FRIELINGHAUS GMBH, ALEMANIA

WALTERSCHEID GKN GMBH, ALEMANIA

WEASLER ENGINEERING INC., EE.UU.

---

**LUBRICANTES ESPECIALES LANCAR, S.L.**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D11**

CAMINO LARANGA TXIKI, S/N  
20830 MUTRIKU  
GUIPÚZCOA - ESPAÑA

**TFNO:** 943607007**FAX:** 943607004**E-MAIL:** info@lancar.es**WEB:** www.lancar.es**PRODUCTOS:**

PRODUCTOS QUÍMICOS PARA INDUSTRIA, AUTOMOCIÓN,  
AGRÍCOLAS

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE

**FIRMAS:**

GOLD EAGLE, EE.UU.

LANCAR, ESPAÑA

---

**MAKATO, S.L.**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: A5**

CTRA. N - 230, VAL D'ARAN POL. 03826,  
PARCELA 2, NAVE 3  
25124 ROSSELLÓ  
LLEIDA - ESPAÑA

**TFNO:** 973732790

**FAX:** 973730490

**E-MAIL:** info@makato.es

**WEB:** www.makato.es

**PRODUCTOS:**

ATOMIZADORES, PULVERIZADORES, NEBULIZADORES,  
COMPRESORES DE PODA, ESPOLVOREADORES, EQUIPOS DE  
LIMPIEZA

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICACIÓN Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

---

**MAXIDEZA, S.L.**


---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: E20**

FILGUEIRA, Nº 37  
36512 LALÍN  
PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986781468

**FAX:** 986792086

**E-MAIL:** maximino@maxideza.com

**WEB:** www.maxideza.com

**PRODUCTOS:**

VENTA Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA Y JARDÍN

**DESCRIPCIÓN:**

VENTA Y REPARACIÓN

**FIRMAS:**

AGRIMAX, ESPAÑA

AMAZONE, ALEMANIA

HERCULANO, PORTUGAL

KRONE, ALEMANIA

MASSEY FERGUSON, FRANCIA

---

**MAQUINARIA LANO**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D6**

BARRAL, Nº 3  
36860 PONTEAREAS  
PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986644741

**FAX:** 986644758

**E-MAIL:** lano@maquinarialano.com

**WEB:** www.maquinarialano.com

**PRODUCTOS:**

TRACTORES

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICACIÓN, ALQUILER Y VENTA DE MAQUINARIA  
AGRÍCOLA. FABRICACIÓN DE REMOLQUES AGRÍCOLAS Y  
TURISMO

**FIRMAS:**

KUBOTA, ESPAÑA

---

**MOMA EDITORIAL, S.L.**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: C12**

APARTADO DE CORREOS, 76  
25230 MOLLERUSSA  
LLEIDA - ESPAÑA

**TFNO:** 973603660

**FAX:** 973603707

**E-MAIL:** moma@moma.es

**WEB:** www.moma.es

**PRODUCTOS:**

REVISTA MOMA AGRI. REVISTA MOMA FARM

**DESCRIPCIÓN:**

REVISTAS DE MAQUINARIA AGRÍCOLA Y GANADERA

## NEUMÁTICOS PETLAS

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: A13**

ELCHE PARQUE INDUSTRIAL  
C/ SEVERO OCHOA, 30  
3203 ELCHE  
ALICANTE - ESPAÑA

**TFNO:** 965495676

**FAX:** 965491241

**E-MAIL:** enrique.lopez@gruposoledad.net

**WEB:** www.gruposoledad.com

### PRODUCTOS:

NEUMÁTICOS SOLEDAD, S.L. DISTRIBUYE LA MARCA  
NEUMÁTICOS PETLAS DE AGRICULTURA

### DESCRIPCIÓN:

RED CONFORT AUTO, SU CENTRO EN SILLEDA ES NEUMÁTICOS  
TATO

### FIRMAS:

PETLAS, ESPAÑA

## NUTRISET, S.L.

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: E2**

POLÍGONO INDUSTRIAL EL CORTÉS, 3  
8262 CALLÚS  
BARCELONA - ESPAÑA

**TFNO:** 938360062

**FAX:** 938360412

**E-MAIL:** grammer@nutriset.com

**WEB:** www.nutriset.com

### PRODUCTOS:

ASIENTOS CONDUCTOR TRACTORES Y MAQUINARIA.  
CISTERNAS PARA LÍQUIDOS FLEXIBLES. PASTORES  
ELÉCTRICOS

### DESCRIPCIÓN:

GRAMMER - AGENCIA POST-VENTA PARA ESPAÑA Y  
PORTUGAL. LABARONNE - DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA DE  
LÍNEA AGRÍCOLA. CHAPRON - DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA  
ESPAÑA

### FIRMAS:

CHAPRON, FRANCIA

GRAMMER, ALEMANIA

LABARONNE, FRANCIA

## NOVA AGORA, S.L.

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: C9**

AMADEUS VIVES, 20-22  
8750 MOLINS DE REI  
BARCELONA - ESPAÑA

**TFNO:** 936802027

**FAX:** 936802031

**E-MAIL:** comercial@interempresas.net

**WEB:** www.interempresas.net

### PRODUCTOS:

REVISTAS TÉCNICAS, PORTAL INDUSTRIAL

### DESCRIPCIÓN:

PRENSA

## ORSI GROUP, S.R.L.

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: F2**

VIA S. ANDREA, 2/A  
40050 MASCARINO DI CASTELLO D'ARGILE -  
BOLOGNA  
ITALIA

**TFNO:** 00390516867072

**FAX:** 00390516867104

**E-MAIL:** info@orsigroup.it

**WEB:** www.orsigroup.it

### PRODUCTOS:

DESBROZADORAS HIDRÁULICAS, TRITURADORAS,  
ELEVADORES, PLATAFORMAS RECOLECTA FRUTA

### DESCRIPCIÓN:

FABRICANTES DE DESBROZADORAS (CORTADORAS DE  
RAMAS), TRITURADORAS, ELEVADORES Y PLATAFORMA  
RECOLECTA FRUTA

## PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: F4**

PEÑASCO, S/N  
15680 ÓRDENES. A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981682368

**FAX:** 981681368

**E-MAIL:** comercial@penascoagricola.com

**WEB:** www.penascoagricola.com

### PRODUCTOS:

TRITURADORAS DE MARTILLOS, DESBROZADORAS DE CADENAS, ASTILLADORAS DE LEÑA, CABRESTANTES, BATIDORES DE PURÍN Y MINI-TRACTORES

### DESCRIPCIÓN:

DELEGADOS DE SEPI PARA ESPAÑA Y PORTUGAL, IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES DE LAS FIRMAS MANYELU, BALFOR, GANDINI, RECK Y HERCULANO

### FIRMAS:

BALFOR, ITALIA  
DONG FENG, PORTUGAL  
GANDINI, ITALIA  
HERCULANO, PORTUGAL  
MANYELU, ESPAÑA  
RECK, ALEMANIA  
SEPI M., ITALIA

## PULVERIZADORES ROCHA, LDA.

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D10**

RUA 1º DE MAIO, 38 - MILHEIRÓS - MAIA  
4475-301 PORTO  
PORTUGAL

**TFNO:** 00351229601794

**FAX:** 00351229600867

**E-MAIL:** info@pulverocha.pt

**WEB:** www.pulverocha.pt

### PRODUCTOS:

PULVERIZADORES, ABONADORAS

### DESCRIPCIÓN:

FUNDADA EN 1946, LA ACTIVIDAD DE ROCHA PULVERIZADORES ESTABA INICIALMENTE DIRIGIDA HACIA LA PRODUCCIÓN DE PULVERIZADORES MANUALES DE MOCHILA VENDIDOS BAJO LA MARCA ROCHA. LA COMPAÑÍA NACIÓN, APARTE DE LO EXPRESADO, PARA PONER EN PRÁCTICA SOLUCIONES TECNOLÓGICAS PIONERAS Y DESARROLLAR PRODUCTOS QUE CUMPLAN CON LOS MÁS ALTOS ESTÁNDARES DE EFECTIVIDAD, FIABILIDAD E INNOVACIÓN EN EL SECTOR DE LA AGRICULTURA. ROCHA PULVERIZADORES NATURALMENTE HA LLEGADO A SER UNA COMPAÑÍA LÍDER, GANÁNDOSE LA CONFIANZA DE LOS CLIENTES BASADA EN DESAFÍOS DECISIVOS

### FIRMAS:

ROCHA, PORTUGAL

## R.M.H. CARROS MEZCLADORES

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: A6**

SOBREIRA - FORNAS  
27518 CHANTADA  
LUGO - ESPAÑA

**TFNO:** 678465922

**FAX:** 982441875

**E-MAIL:** lito@icos.es

**WEB:** www.icos.es, www.rmhmixer.com

### PRODUCTOS:

CARROS MEZCLADORES AUTOPROPULSADOS

### DESCRIPCIÓN:

SERVICIOS AGRARIOS EN GENERAL

### FIRMAS:

RMH MIXERS, ISRAEL

## SOFIMAT

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: C20**

CTRA. BURGOS - PORTUGAL, KM. 57  
34259 HERRERA DE VALDECAÑAS  
PALENCIA - ESPAÑA

**TFNO:** 979792128

**FAX:** 979792019

**E-MAIL:** comercial@sofimat.com

**WEB:** www.sofimat-agri.com

### PRODUCTOS:

CAZOS DISTRIBUIDORES DE COMIDA EMILY

### DESCRIPCIÓN:

VENTA DE MAQUINARIA NUEVA Y USADA

### FIRMAS:

EMILY, FRANCIA  
EUROMARK, FRANCIA  
MAGSI, FRANCIA  
ROLLAND, FRANCIA

---

**STORTI, S.P.A.**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D5**

VIA CASTELLETTO, 10  
37050 BELFIORE  
VERONA - ITALIA

**TFNO:** 00390456134311

**FAX:** 00390456149006

**E-MAIL:** info@storti.com

**WEB:** www.storti.com

**PRODUCTOS:**

CARROS MEZCLADORES

---

**TALLERES ARTURO, S.L.**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: A5**

LG. PUXAFEITA, Nº 4 A  
36636 RIBADUMIA  
PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986710256

**FAX:** 986710256

**E-MAIL:** talleresarturo@yahoo.es

**PRODUCTOS:**

MAQUINARIA ATOMIZADORA PARA VIÑAS Y FRUTALES

**DESCRIPCIÓN:**

TALLER DE REPARACIÓN Y VENTA DE MAQUINARIA AGRÍCOLA Y FORESTAL. ESPECIALIZADOS EN MAQUINARIA PARA VIÑA CON LA MARCA MAKATO

**FIRMAS:**

MAKATO, ESPAÑA

---

**TALLERES ARMESTO, S.L.**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D5**

BETOTE, S/N  
27613 SARRIA  
LUGO - ESPAÑA

**TFNO:** 982534189

**PRODUCTOS:**

CARROS MEZCLADORES

---

**TALLERES CACHARRON, S.L.**

---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D5**

BARRIO DO MUÍÑO - RIBERAS DEL LEA  
27268 CASTRO DE REY  
LUGO - ESPAÑA

**TFNO:** 982310187

**PRODUCTOS:**

CARROS MEZCLADORES

---

**TALLERES FERNANDO RIVAS, S.L.**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D5**

FERIA DEL MONTE, S/N  
27377 COSPEITO  
LUGO - ESPAÑA

**Tfno:** 982520105

**PRODUCTOS:**

CARROS MEZCLADORES

---

**TALLERES GANDARA**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D5**

VILAR  
15129 VIMIANZO  
A CORUÑA - ESPAÑA

**Tfno:** 981716306

**PRODUCTOS:**

CARROS MEZCLADORES

---

**TALLERES FONDRIGO, S.A.**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D5**

AVENIDA DE GALICIA, 109  
33770 VEGADEO  
ASTURIAS - ESPAÑA

**Tfno:** 985634238

**PRODUCTOS:**

CARROS MEZCLADORES

---

**TALLERES JOMABE, S.L.**


---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: D2**

RÚA AREAL, 52  
36500 LALÍN. PONTEVEDRA - ESPAÑA

**Tfno:** 986780272

**Fax:** 986783442

**E-MAIL:** talleresjomabe@terra.es

**PRODUCTOS:**

TRACTORES McCORMICK

**DESCRIPCIÓN:**

SOMOS DISTRIBUIDORES DE MAQUINARIA AGRÍCOLA DESDE EL AÑO 1968, ACTUALMENTE SOMOS CONCESIONARIOS DE TRACTORES MCCORMICK, ZETOR, BCS EN EL APARTADO DE FORRAJE SOMOS CONCESIONARIOS DE JF-STOLL, BCS, SUPERTINO, EN CISTERNAS GILI, GALAGRI, CARRUXO, JARDINERÍA BCS, STIGA EN TRABAJOS DE TIERRA AGRIC, OLAV

**FIRMAS:**

AGRIC, ESPAÑA  
ATASA, ESPAÑA  
BCS, ITALIA  
CARRUXO, ESPAÑA  
GALAGRI, ESPAÑA  
GILI, ESPAÑA  
JF-STOLL, AUSTRIA  
JF-STOLL, ALEMANIA  
MCCORMICK, ITALIA  
OLAV, ESPAÑA  
STIGA, SUIZA  
SUPERTINO, ITALIA  
ZETOR, REPUBLICA CHECA

---

## TALLERES MOGA, S.L.

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: E18**

CABALEIROS  
15683 TORDOYA  
A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981690244

**FAX:** 981690314

**E-MAIL:** correo@talleresmoga.es

**WEB:** www.talleresmoga.es

**PRODUCTOS:**

CISTERNA, SUSULADOR, TOLBA, BATIDOR

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA E INDUSTRIAL

---

## TECNOR LALÍN MAQUINARIA, S.L.

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: C8 - D19**

POLÍGONO INDUSTRIAL LALÍN 2000,  
CIUDAD DEL TRANSPORTE, NAVE 5-6  
36512 LALÍN  
PONTEVEDRA - ESPAÑA

**TFNO:** 986787544

**FAX:** 986794426

**E-MAIL:** julioventas@tecnorm.com

**WEB:** www.tecnorm.com

**PRODUCTOS:**

MAQUINARIA AGRÍCOLA KUHN, APEROS DE LABOREO, TRABAJO DE SUELO, SIEMBRA, TRITURACIÓN, REMOLQUES MEZCLADORES, CUIDADO DEL GANADO, RECOLECCIÓN DE FORRAJES, ROTOEMPACADORAS, ENCINTADORAS, FERTILIZACIÓN

**DESCRIPCIÓN:**

EMPRESA DEDICADA A LA VENTA Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

**FIRMAS:**

KUHN, FRANCIA

---

## TATOMA

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: D6**

POL. IND. LOS PAULES, 53-57  
22400 MONZÓN  
HUESCA - ESPAÑA

**TFNO:** 974401336

**FAX:** 974400670

**E-MAIL:** inmosa@grupotatoma.com

**WEB:** www.grupotatoma.com

**PRODUCTOS:**

CARROS MEZCLADORES "UNIFEED" (ARRASTRADOS, AUTOPROPULSADOS), PICADORAS DE PAJA, PLANTAS ESTÁTICAS

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE

**FIRMAS:**

TATOMA, ESPAÑA

---

## TIFERMEC OLEODINAMICA, S.R.L.

---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: F2**

VIA CARLO MARX, 2/A  
6012 CERBARA DI CITTÁ DI CASTELLO  
ITALIA

**TFNO:** 00390758510376

**FAX:** 00390758510318

**E-MAIL:** tifermec@tifermec.com

**WEB:** www.tifermec.com

**PRODUCTOS:**

MINIEXCAVADORAS, RETROEXCAVADORAS Y DESBROZADORAS TIFERMEC

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICACIÓN, COMERCIALIZACIÓN Y EXPORTACIÓN DE MINIEXCAVADORAS, RETROEXCAVADORAS Y DESBROZADORAS TIFERMEC

---

**TMC CANCELA**


---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: A2**

PEDRASALGUEIRA, S/N - ANXERIZ  
15684 TORDOIA  
A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981695074

**FAX:** 981695232

**E-MAIL:** info@tmccancela.com

**WEB:** www.tmcancela.com

**PRODUCTOS:**

DESBROZADORAS AGRÍCOLAS Y FORESTALES,  
TRITURADORAS AGRÍCOLAS Y FORESTALES, ASTILLADORAS  
DE LEÑA, AHOYADORES, GRADAS DE DISCO, POLIDOZER,  
ESPARCIDORES DE HIERBA

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICACIÓN DE DESBROZADORAS Y TRITURADORAS  
AGRÍCOLAS Y FORESTALES

---

**TRACTORGALICIA**


---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: A11**

PARAÍSO, 60-3º  
15680 ORDES  
A CORUÑA - ESPAÑA

**TFNO:** 981108444 - 609375069

**E-MAIL:** info@tractorgalicia.com

**WEB:** www.tractorgalicia.com

**PRODUCTOS:**

WEB Y REVISTAS DE INFORMACIÓN DEL SECTOR AGRÍCOLA  
GANADERO JARDINERÍA Y FORESTAL

**DESCRIPCIÓN:**

WEB Y REVISTA DEL SECTOR AGRÍCOLA, GANADERO,  
JARDINERÍA Y FORESTAL. REVISTA DISTRIBUIDA EN GALICIA  
Y ASTURIAS

---

**TOMIX**  
**INDÚSTRIA DE EQUIPAMENTOS**  
**AGRÍCOLAS E INDUSTRIAIS, LDA**


---

**PABELLÓN: 1**                      **STAND: C2**

RUA CANDIDO DOS REIS, Nº 6 - APARTADO 33  
2560-312 TORRES VEDRAS  
PORTUGAL

**TFNO:** 00351261335621

**FAX:** 00351261335625

**E-MAIL:** tomix@tomix.com.pt

**WEB:** www.tomix.com.pt

**PRODUCTOS:**

PULVERIZADORES, ATOMIZADORES, CULTIVADORES  
ROTATIVOS, GRADAS DE DISCOS, DESBROZADORAS,  
TRITURADORAS, ABONADORAS, LAVADORAS DE ALTA  
PRESIÓN

**DESCRIPCIÓN:**

FABRICANTE Y EXPORTADOR DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

---

**TRANSMEDIA COMUNICACIÓN Y**  
**Prensa, S.L.**


---

**PABELLÓN: 2**                      **STAND: D13**

RONDA FONTIÑAS, 272 - ENTREPLANTA A  
27002 LUGO  
ESPAÑA

**TFNO:** 982221278 / 982284150

**FAX:** 982284922

**E-MAIL:** transmedia@ctransmedia.com

**WEB:** www.transmedia.es

**PRODUCTOS:**

REALIZACIÓN DE TODO TIPO DE PUBLICACIONES. REVISTA  
AFRIGA

**DESCRIPCIÓN:**

REALIZACIÓN ÍNTEGRA DE PUBLICACIONES COMO FOLLETOS  
PROMOCIONALES, LIBROS, REVISTAS, PERIÓDICOS,  
ETC... CONTENIDOS, MAQUETACIÓN, FOTOGRAFÍA,  
COMERCIALIZACIÓN PUBLICITARIA E IMPRESIÓN



**FIRMAS  
por PAÍSES**



<b>Firma</b>	<b>Representada por</b>	<b>Pabellón</b>	<b>Stand</b>
--------------	-------------------------	-----------------	--------------

### **ALEMANIA**

AMAZONE	MAXIDEZA, S.L.	PAB1	E20
AMAZONE	DELTACINCO DELGADO DELGADO E HIJOS, S.A.	PAB1	C16
BERGMANN LUDWINE BERGMANN, GMBH	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
BUSATIS-WERKE GMBH	LAND SYSTEMS IBÉRICA, S.L.	PAB2	F1
E.S.M. GMBH	LAND SYSTEMS IBÉRICA, S.L.	PAB2	F1
FELLA	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
FELLA WERKE, GMBH	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
FLIEGL	FLIEGL IBÉRICA, S.L.	PAB2	D1
FRIELINGHAUS GMBH	LAND SYSTEMS IBÉRICA, S.L.	PAB2	F1
GRAMMER	NUTRISET, S.L.	PAB1	E2
JF - STOLL	B.J.O. ROJO, S.L.	PAB1	F3
JF-STOLL	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
KEMPER	DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.	PAB1	C7 -C17
KERSTEN	B.J.O. ROJO, S.L.	PAB1	F3
KRONE	DELTACINCO DELGADO DELGADO E HIJOS, S.A.	PAB1	C16
KRONE	MAXIDEZA, S.L.	PAB1	E20
RECK	B.J.O. ROJO, S.L.	PAB1	F3
RECK	PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL	PAB1	F4
STRAUTMAN	B.J.O. ROJO, S.L.	PAB1	F3
THALER	B.J.O. ROJO, S.L.	PAB1	F3
WALTERSCHEID GKN GMBH	LAND SYSTEMS IBÉRICA, S.L.	PAB2	F1
WELGER	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4

### **ARGENTINA**

M & S	CASIMIRO MÁQUINAS, S.L.	PAB1	A1
-------	-------------------------	------	----

### **AUSTRIA**

APV	DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.	PAB1	C7 -C17
JF-STOLL	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
LINDNER	DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.	PAB1	C7 -C17
OVERUM	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
PALFINGER-EPSILON	HIDRÁULICA DE BARRO, S.L.	PAB1	E8
PÖTTINGER	DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.	PAB1	C7 -C17
PÖTTINGER	HITRAF, S.A.	PAB1	C18

### **BÉLGICA**

HYPLAST	CASIMIRO MÁQUINAS, S.L.	PAB1	A1
JOSKIN	COMERCIAL DÍAZ Y VALÍN, S.L.	PAB1	D19
SILOTITE	COMERCIAL DÍAZ Y VALÍN, S.L.	PAB1	D19

<b>Firma</b>	<b>Representada por</b>	<b>Pabellón</b>	<b>Stand</b>
<b>COREA DEL SUR</b>			
TYM	AGRICORTES ESPAÑA, S.A.	PAB2	C2
<b>DINAMARCA</b>			
BOGBALLE	ANTONIO CARRARO IBÉRICA, S.A.	PAB2	C10
JF STOLL	AUTO AVIÓN, S.A.	PAB1 - PAB2	C1 - D6
KONGSKILDE	HOWARD	PAB1	D18
<b>EE.UU.</b>			
GOLD EAGLE	LUBRICANTES ESPECIALES LANCAR, S.L.	PAB2	D11
MORBARK	BIOMETSA, S.L.	PAB1	E7
MUSTANG	CARDELLE HIDRÁULICA, S.L.	PAB2	C6
SNAPPER	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
WEASLER ENGINEERING INC.	LAND SYSTEMS IBÉRICA, S.L.	PAB2	F1
WOODCUK	B.J.O. ROJO, S.L.	PAB1	F3
<b>ESLOVENIA</b>			
SIP	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
<b>ESPAÑA</b>			
AFRIGA - ASOCIACIÓN FRISONA GALEGA	AFRIGA - ASOCIACIÓN FRISONA GALEGA	PAB2	D13
AGAMAC - ASOCIACIÓN GALEGA DE AMIGOS DA MAQUINARIA AGRÍCOLA CLÁSICA	AGAMAC - ASOCIACIÓN GALEGA DE AMIGOS DA MAQUINARIA AGRÍCOLA CLÁSICA	PAB1	B19
AGCO IBERIA	HITRAF, S.A.	PAB1	C18
AGRATOR, S.A.L.	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
AGRIC	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
AGRIC	AUTO AVIÓN, S.A.	PAB1 - PAB2	C1 - D6
AGRÍCOLA CASAL, S.L.	AGRÍCOLA CASAL, S.L.	PAB2	C10
AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
AGRÍCOLA CURTIS, S.L.	AGRÍCOLA CURTIS, S.L.	PAB1	C8
AGRICORTES ESPAÑA, S.A.	AGRICORTES ESPAÑA, S.A.	PAB2	C2
AGRIMAX	MAXIDEZA, S.L.	PAB1	E20
AGUIRRE	AUTO AVIÓN, S.A.	PAB1 - PAB2	C1 - D6
ANTONIO CARRARO IBÉRICA, S.A.	ANTONIO CARRARO IBÉRICA, S.A.	PAB2	C10
ARADOS FONTÁN, S.L.	ARADOS FONTÁN, S.L.	PAB2	F3
ATASA	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
AUSAMA	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
AUTO AVIÓN, S.A.	AUTO AVIÓN, S.A.	PAB1 - PAB2	C1 - D6
B.J.O. ROJO, S.L.	B.J.O. ROJO, S.L.	PAB1	F3
BCS IBÉRICA, S.A.U.	BCS IBÉRICA, S.A.U.	PAB2	C7
BIOMETSA, S.L.	BIOMETSA, S.L.	PAB1	E7
CÁMARA	CÁMARA	PAB2	A9
CARDELLE HIDRÁULICA, S.L.	CARDELLE HIDRÁULICA, S.L.	PAB2	C6

<b>Firma</b>	<b>Representada por</b>	<b>Pabellón</b>	<b>Stand</b>
CARLO GAVAZZI, S.A.	CARLO GAVAZZI, S.A.	PAB2	F7
CARRUXO	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
CASIMIRO MÁQUINAS, S.L.	CASIMIRO MÁQUINAS, S.L.	PAB1	A1
CHURRILLO, S.L.	CHURRILLO, S.L.	PAB1	C8
COMERCIAL AGRÍC. Y CERRAJERA F. CHAVES, S.L.	COMERCIAL AGRÍCOLA Y CERRAJERA F. CHAVES, S.L.	PAB2	D6
COMERCIAL CEREIJO, S.A.	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
COMERCIAL DÍAZ Y VALÍN, S.L.	COMERCIAL DÍAZ Y VALÍN, S.L.	PAB1	D19
COMERCIAL MIGUEL, S.A.	COMERCIAL MIGUEL, S.A.	PAB2	D6
CORBAR	CORBAR	PAB2	F3
DELAGRO S. COOP. DELEGACIÓN ASTURIAS	DELAGRO S. COOP. DELEGACIÓN ASTURIAS	PAB1 - EXT	E6 - F8
DELAGRO S. COOP. DELEGACIÓN CANTABRIA	DELAGRO S. COOP. DELEGACIÓN CANTABRIA	PAB1 - EXT	E6 - F8
DELAGRO S. COOP. DELEGACIÓN GALICIA	DELAGRO S. COOP. DELEGACIÓN GALICIA	PAB1 - EXT	E6 - F8
DELTACINCO DELGADO DELGADO E HIJOS, S.A.	DELTACINCO DELGADO DELGADO E HIJOS, S.A.	PAB1	C16
DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.	DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.	PAB1	C7 - C17
EDITORIAL AGRÍCOLA ESPAÑOLA, S.A.	EDITORIAL AGRÍCOLA ESPAÑOLA, S.A.	PAB2	A12
EUMEDIA, S.A.	EUMEDIA, S.A.	PAB2	A11
FARIÑA MAQUINARIA, S.L.	FARIÑA MAQUINARIA, S.L.	PAB1	C8
FLIEGL IBÉRICA, S.L.	FLIEGL IBÉRICA, S.L.	PAB2	D1
FONTÁN	ARADOS FONTÁN, S.L.	PAB2	F3
FUERTE	HIJOS DE ROBERTO FUERTE, S.L.	PAB2	C4
GALAGRI	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
GAYSA - GARRIGOS ALMAGRO, S.A.	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
GILI	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
GRANIT QUALITY PARTS	GRANIT QUALITY PARTS	PAB1	A9
GRÚAS GUERRA	HITRAF, S.A.	PAB1	C18
HALCON	HALCON MAQUINARIA AGRÍCOLA	PAB1	E12
HERMANOS VILLAR	HERMANOS VILLAR	PAB2	D5
HIDRÁULICA DE BARRO, S.L.	HIDRÁULICA DE BARRO, S.L.	PAB1	E8
HIJOS DE ROBERTO FUERTE, S.L.	HIJOS DE ROBERTO FUERTE, S.L.	PAB2	C4
HITRAF, S.A.	HITRAF, S.A.	PAB1	C18
HOWARD	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
HOWARD	HOWARD	PAB1	D18
JOHN DEERE	JOHN DEERE	PAB1	B7
JUSCAFRESA, S.A.	JUSCAFRESA, S.A.	PAB1	B17
KUBOTA	COMERCIAL AGRÍCOLA Y CERRAJERA F. CHAVES, S.L.	PAB2	D6
KUBOTA	COMERCIAL MIGUEL, S.A.	PAB2	D6
KUBOTA	MAQUINARIA LANO	PAB2	D6
KUHN	CHURRILLO, S.L.	PAB1	C8
KUHN	FARIÑA MAQUINARIA, S.L.	PAB1	C8

<b>Firma</b>	<b>Representada por</b>	<b>Pabellón</b>	<b>Stand</b>
KUHN	AGRÍCOLA CURTIS, S.L.	PAB1	C8
LANCAR	LUBRICANTES ESPECIALES LANCAR, S.L.	PAB2	D11
LAND SYSTEMS IBÉRICA, S.L.	LAND SYSTEMS IBÉRICA, S.L.	PAB2	F1
LUBRICANTES ESPECIALES LANCAR, S.L.	LUBRICANTES ESPECIALES LANCAR, S.L.	PAB2	D11
MAKATO	TALLERES ARTURO, S.L.	PAB	A5
MAKATO, S.L.	MAKATO, S.L.	PAB2	A5
MANYELU	PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL	PAB1	F4
MAQUINARIA LANO	MAQUINARIA LANO	PAB2	D6
MAXIDEZA, S.L.	MAXIDEZA, S.L.	PAB1	E20
MOMA EDITORIAL, S.L.	MOMA EDITORIAL, S.L.	PAB2	C12
MOTOCULTORES ALFA	AGRÍCOLA CASAL, S.L.	PAB2	C10
NEUMÁTICOS PETLAS	NEUMÁTICOS PETLAS	PAB1	A13
NOVA AGORA, S.L.	NOVA AGORA, S.L.	PAB2	C9
NUTRISET, S.L.	NUTRISET, S.L.	PAB1	E2
OLAV	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL	PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL	PAB1	F4
PETLAS	NEUMÁTICOS PETLAS	PAB1	A13
R.M.H. CARROS MEZCLADORES	R.M.H. CARROS MEZCLADORES	PAB1	A6
RODA	ANTONIO CARRARO IBÉRICA, S.A.	PAB2	C10
SOFIMAT	EMILY	PAB1	C20
SOFIMAT	SOFIMAT	PAB1	C20
TALLERES ARMESTO, S.L.	TALLERES ARMESTO, S.L.	PAB2	D5
TALLERES ARTURO, S.L.	TALLERES ARTURO, S.L.	PAB	A5
TALLERES CACHARRON, S.L.	TALLERES CACHARRON, S.L.	PAB2	D5
TALLERES FERNANDO RIVAS, S.L.	TALLERES FERNANDO RIVAS, S.L.	PAB2	D5
TALLERES FONDRIGO, S.A.	TALLERES FONDRIGO, S.A.	PAB2	D5
TALLERES GANDARA	TALLERES GANDARA	PAB2	D5
TALLERES JOMABE, S.L.	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
TALLERES MOGA, S.L.	TALLERES MOGA, S.L.	PAB1	E18
TATOMA	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
TATOMA	TATOMA	PAB1	D6
TECNOR LALÍN MAQUINARIA, S.L.	TECNOR LALÍN MAQUINARIA, S.L.	PAB1	C8 -D19
TMC CANCELA	TMC CANCELA	PAB1	A2
TRACTORGALICIA	TRACTORGALICIA	PAB1	A11
TRANSMEDIA COMUNICACIÓN Y PRENSA, S.L.	TRANSMEDIA COMUNICACIÓN Y PRENSA, S.L.	PAB2	D13

## **ESTONIA**

BIGAB	HIDRÁULICA DE BARRO, S.L.	PAB1	E8
FARMA	HIDRÁULICA DE BARRO, S.L.	PAB1	E8

<b>Firma</b>	<b>Representada por</b>	<b>Pabellón</b>	<b>Stand</b>
<b>FINLANDIA</b>			
VALTRA	HITRAF, S.A.	PAB1	C18
<b>FRANCIA</b>			
CHAPRON	NUTRISET, S.L.	PAB1	E2
EMILY	EMILY	PAB1	C20
EMILY	SOFIMAT	PAB1	C20
EUROMARK	EMILY	PAB1	C20
EUROMARK	SOFIMAT	PAB1	C20
GREGOIRE BESSON	B.J.O. ROJO, S.L.	PAB1	F3
IDASS	DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.	PAB1	C7 - C17
KUHN	TECNOR LALÍN MAQUINARIA, S.L.	PAB1	C8 - D19
LABARONNE	NUTRISET, S.L.	PAB1	E2
MAGSI	SOFIMAT	PAB1	C20
MAGSI	EMILY	PAB1	C20
MANITOU	CARDELLE HIDRÁULICA, S.L.	PAB2	C6
MASSEY FERGUSON	MAXIDEZA, S.L.	PAB1	E20
RAZOL	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
ROLLAND	SOFIMAT	PAB1	C20
ROLLAND	EMILY	PAB1	C20
<b>HOLANDA</b>			
LELY	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
SCHUITEMAKER	CASIMIRO MÁQUINAS, S.L.	PAB1	A1
TRIOLIET MULLOS, B.V.	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
<b>IRLANDA</b>			
MCHALE	DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.	PAB1	C7 - C17
TANCO	AUTO AVIÓN, S.A.	PAB1 - PAB2	C1 - D6
<b>ISRAEL</b>			
RMH MIXERS	R.M.H. CARROS MEZCLADORES	PAB1	A6
<b>ITALIA</b>			
ABBRIATA	AUTO AVIÓN, S.A.	PAB1 - PAB2	C1 - D6
ACMA	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
AGM	DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.	PAB1	C7 - C17
ANTONIO CARRARO	AGRÍCOLA CASAL, S.L.	PAB2	C10
ANTONIO CARRARO	ANTONIO CARRARO IBÉRICA, S.A.	PAB2	C10
BALFOR	PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL	PAB1	F4
BCS	BCS IBÉRICA, S.A.U.	PAB2	C7
BCS	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
BERFRALK, S.R.L.	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
CARLO GAVAZZI	CARLO GAVAZZI, S.A.	PAB2	F7

<b>Firma</b>	<b>Representada por</b>	<b>Pabellón</b>	<b>Stand</b>
CARRARO	AGRICORTES ESPAÑA, S.A.	PAB2	C2
CIMAC	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
COSMO, S.R.L.	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
CRONO LUCLAR	CASIMIRO MÁQUINAS, S.L.	PAB1	A1
DA ROS	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
FALC	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
FASSI	HIJOS DE ROBERTO FUERTE, S.L.	PAB2	C4
FERABOLI	B.J.O. ROJO, S.L.	PAB1	F3
FERRARI	BCS IBÉRICA, S.A.U.	PAB2	C7
FERRI	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
FRANDENT	FRANDENT GROUP, S.R.L.	PAB2	D7
FRANDENT GROUP, S.R.L.	FRANDENT GROUP, S.R.L.	PAB2	D7
GALLIGNANI, S.P.A.	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
GANDINI	PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL	PAB1	F4
GASPARDO	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
GL 1	HITRAF, S.A.	PAB1	C18
GL 1, S.R.L.	GL 1, S.R.L.	PAB2	F10
IDEAL	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
LANDINI	AUTO AVIÓN, S.A.	PAB1 - PAB2	C1 - D6
MARANGON	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
MASCAR	COMERCIAL DÍAZ Y VALÍN, S.L.	PAB1	D19
MCCORMICK	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
MOSA	BCS IBÉRICA, S.A.U.	PAB2	C7
ORSI GROUP, S.R.L.	ORSI GROUP, S.R.L.	PAB2	F2
PASQUALI	BCS IBÉRICA, S.A.U.	PAB2	C7
PEZZOLATO	HIJOS DE ROBERTO FUERTE, S.L.	PAB2	C4
RONDINI	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
SEKO	JUSCAFRESA, S.A.	PAB1	B17
SEPPI M_	PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL	PAB1	F4
SICMA	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
SIGMA 4, S.P.A.	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
SITREX, S.R.L.	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
STORTI	HERMANOS VILLAR	PAB2	D5
STORTI, S.P.A.	STORTI, S.P.A.	PAB2	D5
SUPERTINO	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
TIFERMEC OLEODINAMICA, S.R.L.	TIFERMEC OLEODINAMICA, S.R.L.	PAB1	F2
UBALDI	COMERCIAL DÍAZ Y VALÍN, S.L.	PAB1	D19
VALPADANA	AUTO AVIÓN, S.A.	PAB1 - PAB2	C1 - D6
WOLAGRI	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6

<b>Firma</b>	<b>Representada por</b>	<b>Pabellón</b>	<b>Stand</b>
<b>JAPÓN</b>			
ZENOAH	COMERCIAL CEREIJO, S.A.	PAB1	C6
<b>LETONIA</b>			
BALTROTORS	HIDRÁULICA DE BARRO, S.L.	PAB1	E8
<b>NORUEGA</b>			
ORKEL	BIOMETSA, S.L.	PAB1	E7
<b>POLONIA</b>			
FARMTRAC	AGRICORTES ESPAÑA, S.A.	PAB2	C2
SAMASZ - ANTONI STOLARSKI	AUSAMA	PAB2	A1 - C1
<b>PORTUGAL</b>			
DONG FENG	PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL	PAB1	F4
HERCULANO	PEÑASCO AGRÍCOLA Y FORESTAL	PAB1	F4
HERCULANO	MAXIDEZA, S.L.	PAB1	E20
HERCULANO ALFAIAS AGRÍCOLAS, S.A.	HERCULANO ALFAIAS AGRÍCOLAS, S.A.	PAB1	D16
JOPER - IND. EQUIPAMENTOS AGRÍCOLAS, S.A.	JOPER - IND. EQUIPAMENTOS AGRÍCOLAS, S.A.	PAB1	C2
MIVA	COMERCIAL DÍAZ Y VALÍN, S.L.	PAB1	D19
ROCHA	PULVERIZADORES ROCHA, LDA.	PAB2	D10
TOMIX - INDÚSTRIA DE EQUIPAMENTOS AGRÍCOLAS E INDUSTRIAIS, LDA	TOMIX - INDÚSTRIA DE EQUIPAMENTOS AGRÍCOLAS E INDUSTRIAIS, LDA	PAB1	C2
<b>REINO UNIDO</b>			
MCCORMICK	AGRÍCOLA CASTELAO, S.L.	PAB1	D4
<b>REPÚBLICA CHECA</b>			
ROMILL	CASIMIRO MÁQUINAS, S.L.	PAB1	A1
ZETOR	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2
<b>SLOVENIA</b>			
AGT	AGRICORTES ESPAÑA, S.A.	PAB2	C2
<b>SUECIA</b>			
MOFFET	CARDELLE HIDRÁULICA, S.L.	PAB2	C6
ÖVERUM	HOWARD	PAB1	D18
<b>SUIZA</b>			
STIGA	TALLERES JOMABE, S.L.	PAB1	D2



**Programa de ACTIVIDADES  
y PLANOS  
de la exposición**



## Programa de Actividades

### Jueves 3 de febrero

**13.00 H. INAUGURACIÓN de la feria CIMAG 2011**

Presidida por Don Alfonso Rueda Valenzuela, Presidente de la Fundación Semana Verde de Galicia y Conelleiro de Presidencia, Administracións Públicas e Xustiza

**Lugar: Pabellón de Conexión**

**13.20 H. ENTREGA DE RECONOCIMIENTOS DEL CONCURSO DE MÁQUINAS DESTACADAS**

**JORNADA DIRIGIDA A ALUMNOS DE LOS CENTROS DE FORMACIÓN Y EXPERIMENTACIÓN AGRARIA**

*Coorganizada por Cimag (Feira Internacional de Galicia) y el Centro de Formación e Experimentación Agraria de Sergude*

**Lugar: club del expositor y pabellones 1 y 2**

**16.00-17.00 H Jornada Técnica:** "Planificación del parque de máquinas para reducir los costes". "Tendencias en la maquinaria agrícola".

**Ponente:** Don Luis Márquez, Presidente de AENOR/CTN 68 "Tractores y maquinaria agrícola".

**17.00-19.00 H Visita guiada a la exposición y a las novedades presentadas**

### Viernes 4 de febrero

**JORNADAS TÉCNICAS**

**Lugar: club del expositor**

**10.30-11.15 H Primera ponencia:** "Ayudas y subvenciones de la Administración a la renovación de maquinaria"

**Ponente:** Doña Patricia Ulloa Alonso, Subdirectora Xeral de Apoio ás Explotacións Agrarias. Consellería do Medio Rural. Xunta de Galicia

**11.30-12.15 H Segunda ponencia:** "La aplicación tecnológica y la sostenibilidad en la agricultura"

**Ponente:** Don Ignacio Ruiz, Coordinador del grupo GH1 -agrícola de la Plataforma Tecnológica de Agricultura Sostenible (PTAS), y responsable del grupo de mecanización de la misma

**12.15-13.00 H Tercera ponencia:** "Normativa sobre los niveles de emisión en los motores de los tractores agrícolas"

**Ponente:** Don Luis Márquez, Presidente de la AENOR/CTN 68 "Tractores y maquinaria agrícola"

## Todos los días de feria

**EXPOSICIÓN - CONCURSO DE MÁQUINAS DESTACADAS**

Además de esta exposición fotográfica, también se podrán ver las máquinas presentadas en sus respectivos stands.

**Lugar: Pabellón de Conexión**

**EXPOSICIÓN DE MAQUINARIA CLÁSICA**

*En colaboración con la Asociación Galega de Amigos da Maquinaria Agrícola Clásica - AGAMAC, JOHN DEERE IBÉRICA, S.A., MAXIDEZA, S.L., AGRÍCOLA CASTELAO, S.L., PULVERIZADORES ROCHA y MAQUINARIA AGRÍCOLA CANCELA.*

**Lugar: Pabellón 1**

**REPARTO DE INFORMACIÓN DE LAS AYUDAS DE LA CONSELLERÍA DO MEDIO RURAL PARA MODERNIZACIÓN DE EXPLOTACIONES E INCORPORACIÓN DE JÓVENES, PLAN RENOVE Y CUMAS**

*Coorganizado por Cimag y la Consellería do Medio Rural*

**DEMOSTRACIONES**

John Deere Ibérica realizará una demostración de guiado en paralelo de sus equipos AutoTrac, disponibles para todas las marcas y modelos de máquinas autopropulsadas del mercado, y con niveles de precisión adaptables a los requerimientos de todos los tipos de clientes y explotaciones.

**Lugar: Ring Principal**

**CATÁLOGO DE MÁQUINAS DE NUEVA FABRICACIÓN**

Este inventario de las novedades presentes en Cimag 2011 estará a disposición de los visitantes.

**Lugar: información pabellones**

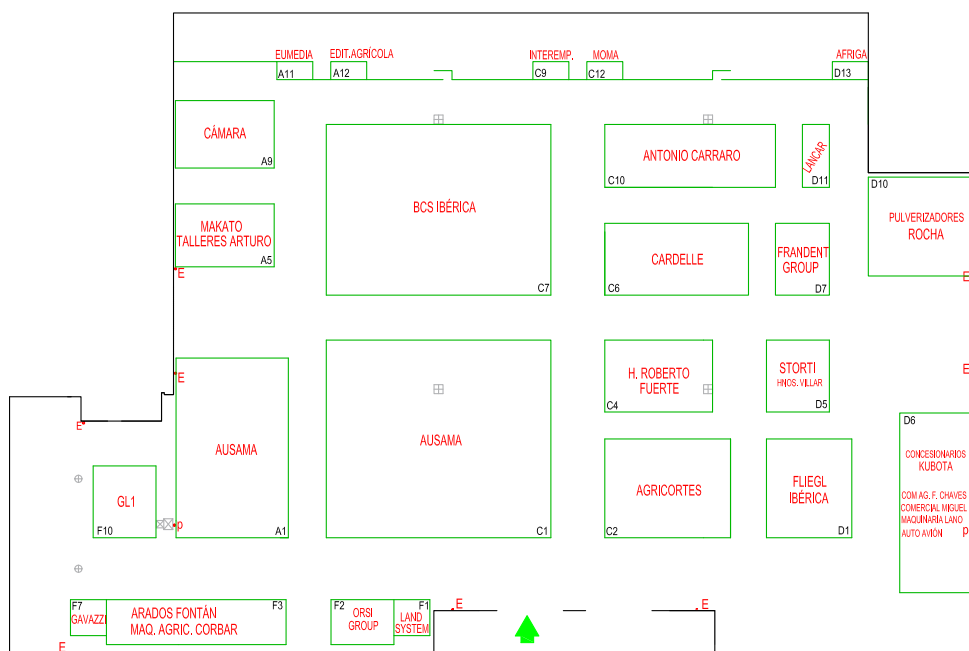
# Pabellón 1



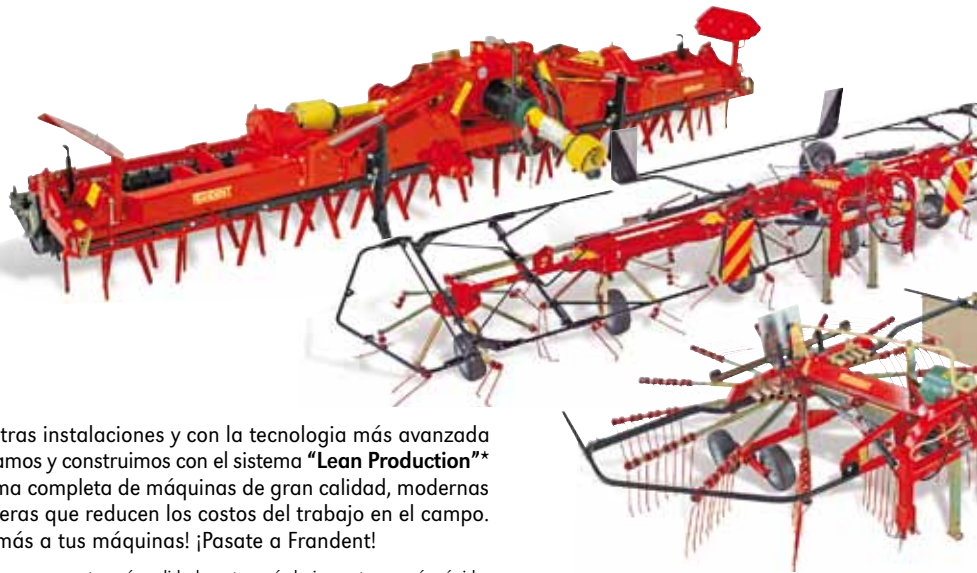
# Pabellón 2



## V Certamen Internacional de la Maquinaria de Forraje



# LIDERES EN RESISTENCIA



En nuestras instalaciones y con la tecnología más avanzada proyectamos y construimos con el sistema "Lean Production"\* una gama completa de máquinas de gran calidad, modernas y duraderas que reducen los costos del trabajo en el campo. ¡Pídele más a tus máquinas! ¡Pasate a Frandent!

\* Ventajas: menos gasto, más calidad, costos más bajos, entrega más rápida.

**CIMAG 2011**

**Pavillón 2 - Parcela D 7**

**GRADAS ROTATIVAS - HENIFICADORES - RASTRILLOS RECOGEDORES**

Frandent Group srl - via Garzigliana 37 - 10060 Osasco (TO) - Italy  
tel +39 0121 541029 - fax +39 0121 541246 - info@frandent.it - www.frandent.it

Delegado Comercial Manuel Garcia

Tlf. 609 802 640 - Email. manuelgarcialvite@gmail.com

**FRANDENT**  
LAS MÁQUINAS DE LARGA DURACIÓN

# La calidad es nuestra fuerza



Red de concesionarios  
John Deere más próximos a Cimag



**JOHN DEERE**

A CORUÑA

**MAQ. AGR. DEL NOROESTE, S.L.**

Santiago de Compostela – Tel. 981 580 099

Bergondo – Tel. 981 795 858

Oroso – Tel. 981 695 580

Santa Comba – email:

magrinosantacomba@magrino.es

ASTURIAS

**AGRÍCOLA DEL ÓRBIGO, S.L.**

Llanera – Tel. 985 260 334

Castropol – Tel. 985 634 273

La Espina – Tel. 985 837 580

LEÓN

**AGRÍCOLA DEL ÓRBIGO, S.L.**

Requejo de la Vega – Tel. 987 640 632

Camponaraya – Tel. 987 463 321

Santa María del Páramo – tel. 987350 935

LUGO

**JOSÉ ESTEVEZ AS FERREIRAS, S.L.**

Chantada – Hermanos Sánchez Pontenova -

Tel. 982 441 809

**MAQ. AGR. DEL NOROESTE, S.L.**

Lugo – Tel. 982209979

OURENSE

**COMERCIAL AGRARIA MARTÍNEZ, S.L.**

Castro Caldelas – Tel. 988 203 129

**JOSÉ ESTEVEZ AS FERREIRAS, S.L.**

Ventas de la Barrera – Tel. 988 425 015

Xinzo de Limia – Tel. 988 460 379

PONTEVEDRA

**JOSÉ ESTEVEZ AS FERREIRAS, S.L.**

Pontevedra - Eulogio Vazpe-Tel. 986 873002

Porriño -Elisardo M. Glez.-Tel. 986 344162